

CINEGRAF



AÑO I — NUMERO 9

1 \$

PUBLICACION MENSUAL
DE EDITORIAL ATLANTIDA

NANCY CARROLL

CINEGRAF EN HOLLYWOOD

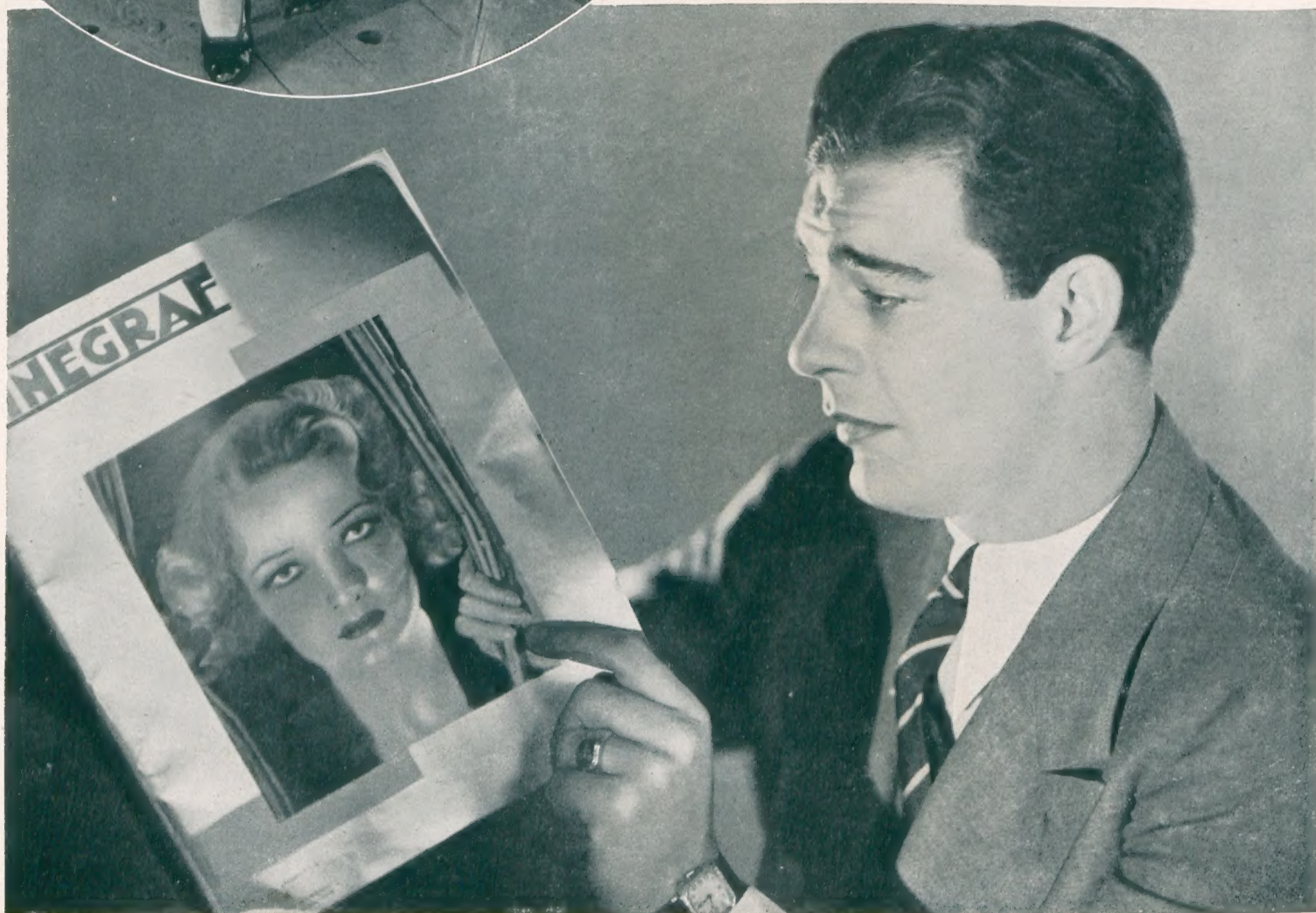
LAS EDITORAS UNIVERSAL Y R.K.O. Y EL DIBUJANTE LANZ PRESENTAN A SUS ARTISTAS CON NUESTRA REVISTA



UN SALUDO YANQUI DEL CREADOR DE LOS DIBUJOS ANIMADOS DEL CONEJO OSWALD.

CECELIA PARKER.

CREIGHTON CHANEY, HIJO DEL DESAPARECIDO PROTAGONISTA DE "EL JOROBADO DE NOTRE DAME".



CINEGRAF

Año I DICIEMBRE, 1932 Núm. 9

Director: CARLOS ALBERTO PESSANO

EN ESTE NUMERO

PRIMER PLANO	3
INTÉRPRETES Y DIRECTORES DESTACADOS EN 1932	4
¡FELICES FIESTAS! JUNE VLASEK, MINNIE Y MICKEY MOUSE	5
A MODO DE INVENTARIO. ANOTACIONES DE CARLOS ALBERTO PESSANO	6-7
GEORGE BRENT	8
YO, CRÍTICO, POR MICKEY MOUSE	9
SE DESTACARON DURANTE EL AÑO	10
CAMPO Y PLAYA — LEILA HYAMS Y ROCHELLE HUDSON	11
LA FABRICA DE IDILIOS	12
DOS ÉPOCAS: Merna Kennedy y Florine McKinney	13
EL EXTRAÑO CASO DE ANNA STEN. LA FUGA DE MARSHALL	14
AHORA ES LA DAMA DEL AIRE — THELMA TODD	15
LA ALTA NOBLEZA BAJO LAS GRANDES ALAS....	16
EN PLENO MIMO A SU ACTRIZ — STERNBERG Y MARLENE DIETRICH	17
MÁS QUE INTÉRPRETE DEL MISMO, EL PROPIO TIPO — WILL ROGERS	18
GLORIA STUART	19
PRODUCCIONES PARA 1933: "SEIS HORAS"	20
AL LADO DE LAS ESTRELLAS, POR MULTIMANI ..	21
UN DIRECTOR REVELADO POR 1932: DIETERLE	22
EN EL PUESTO DE GLORIA SWANSON: KAY FRANCIS	23
GRANDES PELÍCULAS DE 1932	24-25
"EL HOMBRE DE LA GALERA NEGRA", PASANDO POR "EL MILLÓN", DE RENÉ CLAIR, POR ÁNGULO DECAMARA	26
SATISFACIENDO EL INTERÉS POR CARAS NUEVAS. LAS VACACIONES DE LAS ESTRELLAS	28-29
BRET HARTE TIENE YA SU ACTRIZ — JOAN BENNETT	30
LA RADIOTELEFONÍA ACABA DE IMPORTAR AL CINE UNO DE SUS FAVORITOS — BING CROSBY. MIENTRAS SE REALIZA "MUCHACHA SALVAJE"...	31
CAROLE LOMBARD	32
DETRÁS DE LAS CÁMARAS	33
RETORNO ESPERADO — BEBE DANIELS	34
ENTRE ESCENAS DE "NAGANA"	35
LA ACTRIZ QUE "ROBA" PELÍCULAS — GLENDA FARRELL	36
CARACTERÍSTICOS DE LA TEMPORADA: GUY KIBBEE	37
ASÍ OPINAN DE LO QUE VEREMOS	38
COMENTANDO LOS FALLOS ABSURDOS DE LA ACADEMIA DE ARTES Y CIENCIAS, POR ROBERTO MORO	39
EL ARMÓNICO FRACASO DE "GRAND HOTEL" REVELA ALGUNAS FALLAS DEL SISTEMA ESTELAR, UN ARTÍCULO DE "BRITANNIA"	40-41
	44

PRIMER PLANO

BUENOS Aires cuenta ya con estudios cinematográficos equipados para la producción organizada de películas sonoras. Después de amplios estudios realizados en las grandes capitales de la industria en Norte América y Europa por técnicos argentinos y previa contratación de especialistas extranjeros para el mismo, acaba de inaugurarse oficialmente en la vecina localidad de Olivos el centro nacional más poderoso con que haya contado el país.

Hemos podido conocer en la ceremonia mencionada diversos ensayos realizados para demostrar la calidad de la fotografía y del sonido.

Eligiéronse, a fin de poner a prueba las posibilidades de la galería, diversos números de canto, piano, orquestación y teatro.

Vimos y oímos cantar — lo segundo podemos justificarlo para algunos públicos, lo primero nunca, fuera de una prueba — a Ignacio Corsini y a Felipe Romito; apreciamos las condiciones de Nedda Francy, favorecida por el registro de la voz, y pudimos darnos cuenta de la imposibilidad cinematográfica de Enrique de Rosas. ¿Y el cinematógrafo cómo fué representado en esta demostración cinematográfica? Solamente por una introducción tan incomprensible como ultraísta, — ¡ah, las influencias de ManRay, Bunuel y otros pseudo genios de la vanguardia parisiense aplicada a las cámaras! — de una inofensiva canción: "Negra consentida".

En total, que se hizo una demostración de cómo es contraproducente llevar el teatro a la pantalla al mostrar varios metros de "El linyera", de Enrique Larreta, fotografiada con tanta fidelidad que se utilizaron hasta las mismas luces de la versión original; de la inexistencia cinematográfica de los "chansonniers", "humoristas del teclado" y "maestros directores de orquesta" apropiados solamente por explotar el exotismo de sus figuras en provincias.

Por sobre el mérito de la fotografía, sumamente discutible salvo en fugaces momentos, destácase en el nuevo ensayo de consolidar la producción autóctona la excelencia del registro de sonidos.

Micrófonos diestramente manejados y sincronizaciones meticulosas han vencido ya para las futuras películas realizadas en el país los inconvenientes hasta hoy graves de la percepción total. Hay ya en esto una hermosa realidad.

FALTA ahora ver qué uso se hace del terreno conquistado. Poco importará al público después de estrenada la primera película que el sonido sea impecable. Queremos creer que la fotografía ha de ser también de calidad a pesar de las deficiencias ostensibles para los conocedores en la muestra inicial, pero escasa significación ha de tener también ésta — junto con el sonido, elementos puramente mecánicos — si no se sabe manejarlos con criterio firme y perspectivas perfectamente delineadas.

Imaginamos que no ha de ser sintomática la presencia de unas escenas de pieza teatral absolutamente inadaptable. Es lógico pensar que los directores de la producción en los nuevos estudios querrán aprovechar las experiencias desafortunadas de los norteamericanos al atiborrar de teatro sus "stages".

Con la conmoción del diálogo, tuvieron las figuras de la escena su efímero minuto. Pero las corrió un criterio ya adentrado en el espíritu de los espectadores de películas sobre el arte interpretativo.

¿Y ahora que los escarmentados productores extranjeros vuelven por sus antiguos sistemas va a tratarse entre nosotros al micrófono como juguete nuevo?

Es necesario recordar que la intrusión del teatro y de sus elementos es un acecho constante del fracaso ante nuestros auditores exigentes.

Persigase acción y aire libre. No se crean imprescindibles figurones de tablado, con vicios escénicos inextirpables y que los lentes no perdonan.

Se han ensayado películas de paso reducido con el concurso de actores aficionados y niñas y jóvenes de nuestra alta sociedad han resultado colaboradores inapreciables reconocidos hasta por los mismos directores profesionales.

Piénsese, en la eliminación de los inconvenientes subsanables de la indisciplina en esos posibles actores de gran mérito que tienen ganada de antemano para sus ficciones una cultura, una elegancia y una comprensión inexistente en la farándula.

Es con ellos con quienes deben contar los realizadores que quieran hacer cine en el país. Con ellos y con el actor buscado en plena calle.

Y para darles un alma no es necesario buscar forzosamente en los repertorios clásicos de nuestras compañías sino en un relato psicológico simple que una adecuada "continuidad" realzará. Y para poner esa alma de manifiesto es imprescindible la presencia del realizador que vea en cine, que tenga un concepto formal de la construcción de un momento visual. Que los micrófonos, por más excelentes que sean, no sirvan solamente para registrar palabras y se los aprecie mucho más cuando tienen la prudencia de permanecer inactivos ante el juego de las imágenes inteligentemente concebidas.

Todo eso puede hacerse juiciosamente, en Olivos. Pero no estará el público cinematográfico con los nombres, con el teatro. Sino con el acierto legítimo que poco tiene que ver con eso.



viñeta de "New Yorker"



SE DESTACARON DURANTE EL AÑO



MADGE EVANS.



SYLVIA SIDNEY.



NANCY CARROLL.



FRANCES DEE.



RONALD COLMAN



MAE CLARKE.

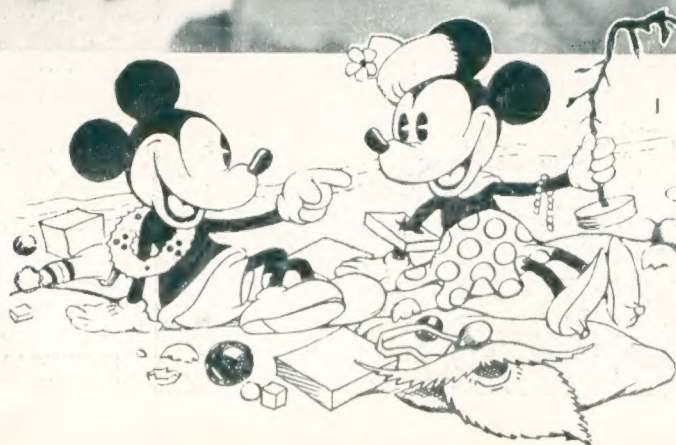


LOWELL SHERMANN.

WILLIAM K. HOWARD
Y ERNST LUBITSCH.LILIAN HARVEY
Y WILLY FRISCHT.

¡FELICES FIESTAS!
LAS DESEAN JUNE VLASEK,
MINNIE Y MICKEY MOUSE

dibujos de Disney en "Delineator"



CONSIDERACIONES GENERALES

AL asociar recuerdos de una temporada cinematográfica como la de 1932, intentando distinguir entre una gran cantidad de producciones realizadas con fines ante todo comerciales, debe interesarnos destacar aquellas que trajeron algo al cinematógrafo, para quienes lo consideran con los méritos de un arte.

En un momento dado, al cambiar radicalmente su índole, el espectáculo plagóse de defectos nunca lamentados hasta entonces, resultantes todos de la pérdida de universalidad y de acción en las películas.

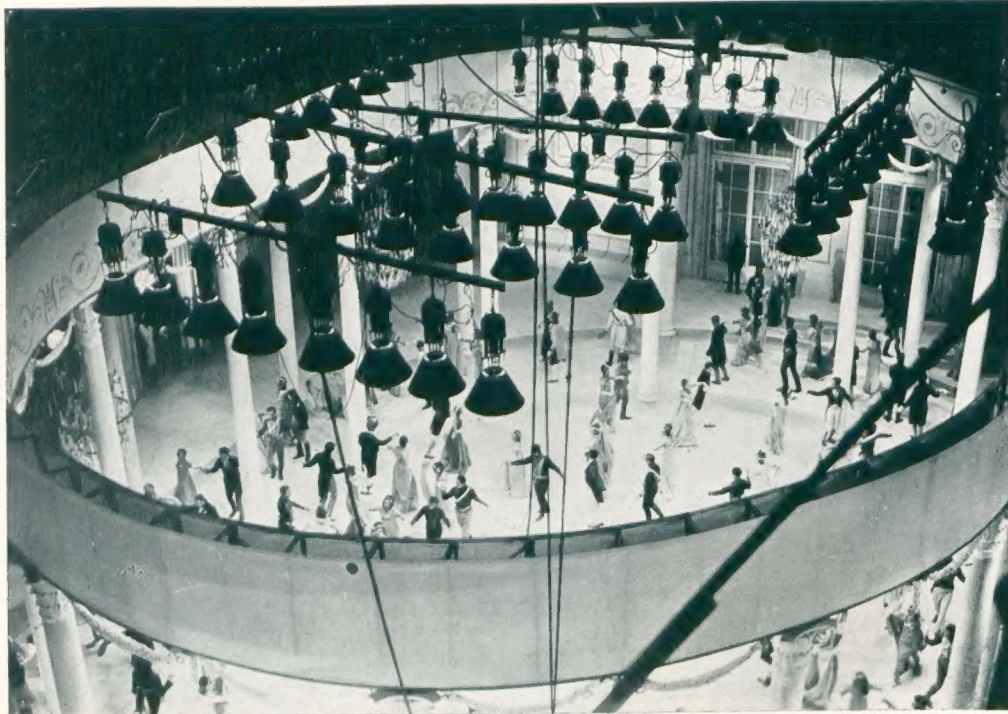
Por eso, cuando una obra mecánicamente concebida y realizada hoy más mecánicamente que nunca, consigue pasar por sobre los tembladerales de una adaptación de títulos insostenible; por una disminución de valores fotográficos y un deterioramiento del sentido íntimo de la escena en sus palabras y matices, desfigurados por las traducciones absurdas y el parche de frases sobreimpresas malamente; cuando un realizador y unos intérpretes sometidos a enorme engranaje logran tocar sensibilidades exquisitas con la nota visual admisible, el cinematógrafo, aunque sea por un momento, se justifica en el cariño de sus frequentadores y demuestra su amarrada potencia.

EXTRAÑARÁ quizás que en nuestras páginas centrales figuren como las mejores películas del año algunas poco nombradas, rechazadas, también, abiertamente, por ciertos auditorios. No ha guiado nuestro juicio el resultado comercial, a pesar de que pudiera ser para muchos seguro índice de éxito y parcial actitud el empeño en desmerecerlas; prescindimos, al hacerlo en conjunto ahora, de la atracción de unas cuantas "estrellas" reunidas; del eco de un gran éxito en Broadway. Y nos atenemos solamente a la mención de aquellas obras que debimos ver más de una vez, para apreciarlas dignamente. De esas obras que pueden ser resistidas quizá por un espectador desprevenido — el teatro explica largamente a sus maestros, — que pueden ser contempladas con el precepto a que lleva un título cursi pero a las cuales, serenamente, es necesario rendir pleitesía cuando se quiere observarlas con el espíritu del que debe justipreciar una obra de arte.

BUSCANDO características en la temporada 1932, se encuentra, ante todo, generalizada, la inferioridad peligrosa de los argumentos. En este sentido, a excepción de poquísimas películas, y de un cambio en los desenlaces que se estilaban, tras una originalidad gustada cierta vez, a menudo desdichados, la producción cinematográfica, especialmente la norteamericana, mantiene una abominable fidelidad a cuatro a cinco temas de literatura inferior.

El padre que se sacrifica por los suyos — "Silencio", "El testigo oculto", "Dos padres", "El campeón", "La voz suprema", "Esta edad moderna", "Generaciones culpables"; — el marido que olvida a su esposa, impulsándola a divertirse — "Esposas a medias", "En pos del amor", "La morocha peligrosa"; — el muchacho que se casa con la niña pobre de familia aristocrática, contra la oposición de ésta, o viceversa — "La jaula de oro", "Obstinación", "Dos amores", "La despreciada", "Tuya para siempre", "Bésame otra vez", "El precio de su alma" — y una serie de etcéteras, son personajes predilectos de argumentos siempre cursis, siempre efectistas. Parecería que la vida no presentara sino esos casos, llevados a situaciones audaces y deteleteadas del tipo de "La amante indómita", "La mujer de los cabellos rojos", "Alma libre", "Susan Lenox", "Día tras día", "Pecadores sin careta" o "Nacida para amar"; que los escritores no tuvieran sino que ocuparse ineludiblemente de las bailarinas de café concierto, de las inocentes condenadas a presidio, de los policías que se enamoran de sus detenidas o de los rorros abandonados...

EL PROFESOR DE GIMNASIA DE "VIDAS PRIVADAS".



A MODO DE

Anotaciones de

DE acuerdo a lo enunciado en los primeros párrafos, mencionamos las películas que más han honrado a nuestro entender el año cinematográfico 1932 y las que por razones ajenas a su verdadero mérito llamaron la atención, defraudando.

Una visión nueva de Nueva York como gran metrópoli dentro de una historia sencilla y humana superada por un artista y técnico de grandes condiciones: "Rascacielos", de Sam Taylor.

Un drama psicológico, admirable en sus detalles, en sus sugerencias y en el meticuloso cuidado de cada metro, destinado a provocar una emoción: "El ángel de la noche", de Edmund Goulding.



Una superación del género policial y de la atmósfera de misterio, en un alarde de dominio de la plástica y de los contrastes luminosos: "La araña", de Cameron Menzies y McKenna.

Una película donde la muchedumbre guía la azarosa marcha de los personajes y donde estos se pierden para magnificar sus peripecias y prestarles color: "Caballero por un día" de Alfred E. Green.

Un penetrante problema estudiado con alguna superficialidad pero con un concepto extraño y un gran dominio de técnica: "El último vuelo", de William Dieterle.

Un dibujo magnífico de caracteres, costumbres y tipos donde el realismo no cede lugar a la inventiva del director: "M, el vampiro negro", de Fritz Lang.

Un reflejo de la vida dentro de un trasatlántico, a través de sus "flirts", sus delitos y sus sensaciones mostrados por un artista de clase: "Camarote de lujo", de William K. Howard. (El restar categoría a esta película por haberse estrenado en una detestable versión con "dobles" españoles sería olvidar que en una obra cinematográfica cuentan ante todo las imágenes).

MIENTRAS SE REALIZABA
"EL CONGRESO BAILA".

INVENTARIO

Carlos Alberto Pessano

Un caso vulgar donde se trató con cariño el alma de los personajes hasta magnificar sus reacciones: "Amor a prueba", de James Whale.

Un documento impresionante de la delincuencia norteamericana, construido sin cortapisas y aniquilando el mito del "gangster" heroico de tantas películas: "Scarface", de Howard Hughes.

Un sentido caso de postguerra, tratado con potencia al comienzo y con gran sentido del color, después, aunque con gran apego a la teatralidad: "Remordimiento", de Ernst Lubitch.

Una reproducción de costumbres y psico-

logías juveniles de la Unión, más interesantes como índice que como drama acabado, "¿Son éstos nuestros hijos?", de Wesley Ruggless.

El sensacionalismo periodístico que se ceba en infortunios privados tras aumentos de tiraje encontró una vigorosa crítica: "Sed de escándalo", de Mervyn Le Roy.

Una elegante modernización de la opereta realizada con ingenioso sentido de la evocación histórica: "El Congreso baila",

PAUL MUNI Y ANN DVO-
RAK, EN "SCARFACE".



LOS INTERPRETES DE "¿SON
ESTOS NUESTROS HIJOS?"

del director Eric Charell.

Una sátira a la manía publicitaria de los norteamericanos, trasladada a la pantalla con genuino criterio cinematográfico: "El pobre héroe", de Alfred E. Green.

Una novela de aventuras, agilísima, ilustrativa, visual: "Una loca aventura", de Carl Froelich.

Una versión de brillante obra teatral, demasiado apegada a su origen, pero dotada de una gracia y un movimiento extraordinarios: "Vidas privadas", de Sidney Franklin.

"Internado de señoritas", indudablemente la obra más discutida del año, trajo consigo la sugerencia como representación cinematográfica. Pero aparte de ello, poco estilo cinematográfico y ningún aporte, dentro de la habilidad técnica del técnico Froelich y de la directora artística Sagan, demostraron sus escenas.

"Grand Hotel" llegó precedido de los mayores elogios y su elenco parecía asegurar su aceptación. Demostramos el fracaso artístico que constituía y nos halaga encontrar, en Inglaterra, una voz, rara por cierto, como la nuestra, elevada para protestar contra el "bluff".

El ritmo genuino de la opereta se consiguió en las agradables películas "Mujeres, ¡no!" y "La casada alegre"; no estaba, por el contrario, sino falseado en "Ronny" y "Hotel Atlantic".

La frescura de las comedias del boulevard se encontró en "Madame

HERTHA THIELE, EN UN
MOMENTO DE "INTERNADO".

y Bibi" y "Esta es la noche"; nunca en "Pobres maridos" y "Noches de París".

Otras producciones interesantes: "Capitulación", "El hombre que se acercó a Dios", "Corresponsales de guerra", "París-Mediterráneo", "La tragedia de la mina", "El teniente seductor", "La jaula de oro", "Calles de Nueva York", "Entre dos mujeres", "Pasión de bárbaro", "Titanes del aire", "Tarzan", "El batallón condenado", "En nombre de la ley", "Alias el doctor", "El Danubio azul" (británico), "Corazones valientes", "El fiscal del Estado", "El gran amante", "El expreso fatal", "La tempestad de las pasiones", "El conquistador irresistible", "La amorosa aventura", "El ladrón galante", "Penrod", "La calle", "La novia de Hollywood".

Nancy Carroll realizó la mejor creación de su carrera en "El ángel de la noche", donde el más insignificante de sus visajes fué espléndidamente estudiado. Mae Clarke se reveló como una fuerte actriz en "Amor a prueba", careciendo de relieve en otras películas donde intervino. Sylvia Sidney no tuvo director alguno en 1932 — a pesar de von Sternberg — que la comprendiera tan bien como Mamoulian; "La calle" contiene junto con trozos de "Una tragedia humana" sus mejores momentos, escasos, con todo, para una actriz de su talla. Frances Dee, como Nancy Carroll, sorprendió con su sincera y matizada labor, insospechada en semejante calidad, de "Locura de rico". Madge Evans puede ser considerada como una revelación de la temporada; en el "Hijo del destino", "Tres mosqueteras chic" y "Corazones valientes", supo ser tan excelente artista como femenina mujer; Ronald Colman prestó su aristocrático juego a "Médico y amante": le faltó un "...Y el diablo paga", sufriendo, en cambio, el pobre protagonista de "El jardín del Edén". John Barrymore, que mantenía su decaden-

(Continúa en la página 42).





DE LA TEMPORADA

GEORGE BRENT

YO, CRÍTICO

"La cita"

ESTE romance simbólico a base de copas rotas, de besos con gusto a tabaco — hay uno que marca toda una novedad en el importante renglón cinematográfico, — idilios impregnados de tragedia, estuvo lo más cerca posible del acierto. Kay Francis, William Powell, el director Garnett, un "nudo" interesante. Pero Mr. Garnett hace tiempo que se olvidó de su gran golpe en "Cuando ama un valiente". Y la película se quedó fría, pobrecita. Algunas escenas, destinadas a ser grandes de veras, no pasan de sentimentales y más o menos cursis. Pero también por el ambiente del trío, gratas de ver sin pensar nada...

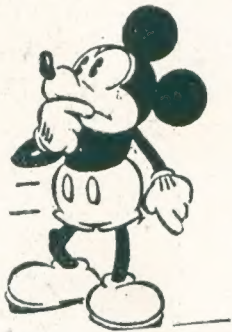
No se me va a ocurrir negar el interés, lo sobresaliente de "La cita" en estos días. Es una obra bien hecha, pero nada de extraordinario, pese a las copas supersimbólicas, ¿eh?

"Mi señora se divierte"

SI, como en realidad debiera hacerse, se estrenaran aquí las películas en riguroso orden de producción, hubiéramos soportado, con pretensiones, esta película de Lilian Harvey, vieja ya de dos años. Después de haber visto a esta graciosa actriz inglesa bien vestida varias veces en el año, ¿cómo es posible acostumbrarse a contemplar su fantástico talle apretado por los trapos del gusto más campesino? Después de haber visto, bien acompañada, musicada y movida la más reciente de las importaciones norteamericanas en varias de las mejores comedias del año... ¿cómo va a ser posible aceptar "Mi señora se divierte"?

"La dama del club nocturno"

NORTE América está acertando a menudo con sus películas policiales. Mientras los franceses desperdician nada menos que a Maurice Leblanc o a Gastón Leroux, sus colegas de California con un argumento sin tanto mecanismo consiguen tener al espectador en un puño. El mes pasado me divertí con "El expreso fatal" y ahora confieso que me entretuvo, con sus sacudones a la atención, "La dama del club nocturno".



Posiblemente inquieto por los primeros calores, el inefable juez ha encontrado muy pocas películas valiosas.

"Obstinación"

NOTO una cosa notable desde hace unos meses: Hollywood disimula la pésima calidad de algunos films con el modernismo y exquisito gusto de sus interiores. Vale decir que, en un caso como éste, mister Cedric Gibbons, salva una película con sus estupendos diseños. Por otra parte, Helen Twelvetress merece mayor respeto que el argumento y la dirección de su nueva obra. Pocas bellezas hay en el cine tan admirables y puras como la de esta artista sin suerte.

"Rasputin"

TIENE y tendrá mala suerte el tenebroso personaje. Después de su aventura con Youssupoff lo peor que le ha sucedido es esta película donde no hay posibilidad de hacer excepción en el recuento de los errores — único que puede hacerse — al llegar al renglón Conrad Veidt. Mal momento este para el diabólico trágico germano. Me imaginaba que esa máscara impresionante ante la cual me acuerdo siempre de un personaje que le roí al gran Gabriel Miró donde habla de las venas de una frente ancha, "gordas y movedizas, donde no cabe más sangre"; más que imaginar tenía la convicción de encontrarme ante un Rasputin impresionante. Pues por ninguna parte. Ni el mujick, ni su historia, ni su ambiente. Mucho aburrimiento, en cambio.

EL PERFECTO ESPECTADOR

por Sochs,
en "Colliers".

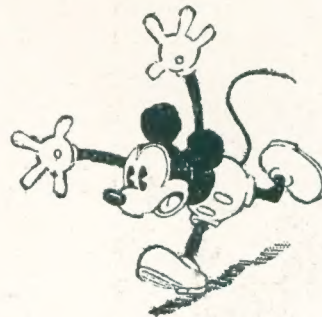


NO SIEMPRE ESTÁ EN LA PANTALLA EL MEJOR ESPECTÁCULO.

por MICKEY MOUSE

"Silenciosamente"

HABRÁ que regalarles a los productores que tienen bajo contrato a Buster Keaton un "Who's who" para que se enteren de la calidad del señor a quien insisten en convertir en estúpido payaso. Buster Keaton recuerda ahora alguno de esos grandes actores en decadencia que, forzados por la desgracia, deben aceptar el más denigrante puesto dentro de un oficio en el



cual brillaron y cuyos nuevos organizadores no tienen memoria para las glorias de antes. El gran humorista norteamericano se diferencia de aquéllos a veces vergonzantemente anónimos, en que ha descendido de categoría artística, pasando de propio productor de sus películas a simple asalariado, cuando se hallaba en pleno éxito. No sé qué razones financieras habrá tenido. Pero lo seguro es que no puede uno verlo ahora sin revolverse de indignación en la butaca, notando cómo presta su nombre y su talento a esos inicuos atentados a la comicidad de buena ley como "Silenciosamente" o cualquiera de sus últimas películas dirigidas por ese mister Sedgwick que sería el más retardado de los alumnos en una escuela de comedia cinematográfica dirigida por su desdichado primer actor. Buster Keaton, el magnífico artista de "El general", "El loco Bill" y "El estudiante" tolera hoy que se lo explote en pésimas películas donde tanta importancia como la suya adquiere la figura del pseudo cómico cuya imbecilidad corre parejas solamente con la de los otros yanquis insoportables: Wheeler y Wolsey. Nombré a Jimmy Durante.

No es posible concebir cómo puede malograrse en tal forma a uno de los valores más admirables del cinematógrafo, a un comediante que siempre está bien. Los que, como yo, se hayan fastidiado con su nueva película, recordarán como "escucha" en ella el protagonista.

"Una vez en la vida"

SE llama tener seguridad en sí mismo, y más que seguridad, audacia, empen-

(Continúa en la pág. 46).

ROSTROS DE LA TEMPORADA



GARAT Y MEG.
LEMMONIER.



JOAN
CRAWFORD.



ROBERT
WILLIAM.



ANNA
STEN.



RAMÓN
NOVARRO.



TALA
BIRELL.



SIDNEY
FOX.



LUCIEN
BAROUX.



MAUREEN
O'SULLIVAN.



JAMES
CAGNEY.



EMIL
JANNINGS.



LIONEL
BARRYMORE.



ELISSA
LANDI.



JACKIE
COOGAN.



SARI
MARITZA.



KENNETH
THOMPSON.



LIL
DAGOVER.



JACKIE
COOPER.



ANNY
ONDRA.



GEORGE
ARLISS.



IRENE
DUNNE.



MARY
ASTOR.



JOHN
BARRYMORE.



HELEN
CHANDLER.



RICHARD
BARTHELMESS.



GRETA
GARBO.



BORIS
KARLOFF.



BUSTER
KEATON.



LILY
DAMITA.



BRIGITTE
HELM.



ANNABELLA.



DOUGLAS
FAIRBANKS, H.



JOSEPH
SCHILDKRAUT

Robert W. Co-
burn, fotógrafo.

CAMPO...

ROCHELLE HUDSON

LEILA HYAMS

...Y PLAYA

Clarence Sinclair
Bull, fotógrafo.





LA FABRICA DE IDILIOS

TODLO QUE SE HA COMENTADO EN RUEDA DE AMIGOS SOBRE LAS DERIVACIONES DE TAL O CUAL FAMOSO IDILIO — "ESA ESCENA, TAN "NATURAL", DEBE HABER SIDO INTERPRETADA CON ESPÍRITU DE REALIDAD" — ESTRÉLLASE CONTRA UNA DE ESTAS FOTOGRAFÍAS INDISCRETAS IMPRESIONADAS DURANTE LA FILMACION. LA ESCENA SENTIMENTAL QUE INTERPRETAN PHILLIS BARRY Y RONALD COLMAN EN LA PELÍCULA "CYNARA", DIRIGIDA POR KING VIDOR, "FABRICÓSE" ANTE 23 TÉCNICOS ATENTÍSIMOS, EN UNA MAÑANA DE SOL, ANTE UN SENSIBILÍSIMO MICRÓFONO. ELLO NO OBSTARÁ PARA QUE RESULTE LUEGO EN LA PROYECCION LA MÁS IDEAL DE TODAS LAS REALIDADES.



DOS EPOCAS



FLORINE McKINNEY



MERNA KENNEDY



HACE seis meses que una nueva "estrella" extranjera llegó desde Berlín a Hollywood. La prensa, los "studios", entusiasmados por la nueva importación, establecieron las infaltables comparaciones: "otra Garbo", "otra Banky". Y Anna Sten, paradójica reina del film soviético, se vio obligada a aprender en dos semanas el idioma inglés para poder secundar a Ronald Colman en una nueva versión de "Los hermanos Karamazoff". Después de muchos preparativos la película no se realizó. Entonces le fué encomendado el papel de Clemencia en "I have been faithful" (Yo he sido fiel). Pero fué Kay Francis quien obtuvo dicho personaje. Gradual-

EL EXTRAÑO CASO DE ANNA STEN

mente, Anna Sten desapareció de la columna de "Chismes y Noticias", y se ha llegado hasta creer que haya abandonado América. Pero no: Anna Sten vive aún en Hollywood, y el hecho de que la acompañen su esposo Eugene y su hijastra, de trece años, es prueba para los enterados que proyectan establecerse en la Meca.

Por otra parte, su contrato con Samuel Goldwyn sigue siendo válido por dos años y medio, sin opciones.

Desde su llegada, la actriz rusa — California necesita alguna gran exótica de este origen — ha vivido tranquilamente en Hollywood, tan tranquilamente que sólo un pequeño grupo de actores ha tenido oportunidad de verla, y contadas son las personas que la tratan personalmente. De estas últimas, Constance Talmadge es la única que ha trabado una sincera amistad con la interesante rubia de "Salto mortal", cuya personalidad y renombre impresionaron tanto a Goldwyn cuando decidió exportarla de Alemania.

¿Cuál es el misterio de Anna Sten? Semanalmente recibe un salario digno de ella. "Está esperando una película favorable para hacer su debut", dicen tímidamente algunos. "Su silueta no se adapta todavía a las exigencias de la moda actual", dicen otros. Sin embargo, las recientes fotografías de la Sten presentan una silueta ya "standard", completamente distinta a la que conocimos en las produc-

ciones que fueron realizadas en Europa.

Ante su "caso", llega a nuestra memoria, espontáneamente, el recuerdo de Carmen Barnes, esa escritora, de rara belleza, a quien se contrató fotografiándola más que a Greta Garbo y de la cual la prensa se ocupó constantemente, corriendo mucha tinta sobre el film que presentaría tan extraordinaria figura al público mundial. Y pasaron las semanas, los meses, los años..., y Carmen Barnes aun no ha debutado. Se dice que no fotografiaba convenientemente y que su temperamento no era cinematográfico. Nada de esto puede decirse de Anna Sten, cuyas fotografías nos han dejado ver, siempre, a una mujer interesantísima, cuyos antecedentes artísticos no dejan nada que desear si nos atenemos a la simple observación de "Moscú que ríe y llora" y "La tempestad de las pasiones".

¿Querrá Hollywood, de nuevo, arrebatarse lo hizo — una peligrosa "estrella" para impedir el curso de su carrera promisorio mediante las ligazones del salario fabuloso?

Cuando Anna Sten abandonó el viejo mundo las productoras británicas y germanas rivalizaban en la obtención de los servicios de la única actriz rusa que fué siempre "estrella" en las galerías soviéticas, donde resultó siempre una excepción en ese sistema de la película colectiva, sin primeras figuras. No hay que olvidarlo.

LA FUGA DE HERBERT MARSHALL

EL año pasado, Edna Best, joven actriz inglesa, contratada para secundar a John Gilbert, "huyó" de Hollywood, después de aceptar el papel, alegando que no podía estar separada de su marido, Herbert Marshall, a la sazón en Nueva York. Es innecesario explicar el enorme asombro de la colonia ante la incomparable fidelidad...

¿Cómo era posible que tras una fútil razón sentimental, y con el agravante de seguir, simplemente, a su esposo, se hiciera esperar a una poderosa empresa y a un galán de la jerarquía de Gilbert?

Toca ahora hablar al móvil de aquellos comentarios de 1931, convertido ya en galán de primera magnitud. Toca, también, a Edna Best, demostrar que por ella, ahora, deben tener paciencia los productores.

"Es muy halagador que nos consideren una pareja tan romántica — declara Marshall, — pero no me merezco todas esas cosas espléndidas que se dijeron de mí cuando Edna abandonó Hollywood hace un año. Si el personaje que se le asignó hubiera sido de su agrado, probablemente lo hubiera compuesto. Pero consideró que ese trabajo no aumentaría su popularidad. El romance está muy bien; pero los actores también somos gente de negocios."

Si Herbert Marshall no hubiera sido ya famoso, como actor teatral, la actitud de su esposa lo hubiera consagrado. Simultá-

neamente, todos los diarios se ocuparon del fantástico matrimonio: "El mejor esposo del mundo", "La pareja más feliz", etcétera.

Ambos ingleses, se conocieron y casaron en América, obteniendo en pareja sus mejores éxitos. Interpretaban "There's always a Juliet" (Siempre hay una Julieta), cuando Hollywood solicitó a mister Marshall. Edna lo acompañó, esta vez, sólo para ser "la señora Marshall", no una actriz — a pesar de que hubiera aceptado una oferta si se la hubieran hecho. Herbert se manifestó muy descontento al verse en la pantalla; pero el público, especialmente el femenino, quiso opinar lo contrario considerándolo una especie de Maurice Chevalier a lo Ronald Colman...

Y en estos momentos, que ven a Marshall distinguido por Ernst Lubisch como su primer actor, en "Trouble in Paradise", decide acordarse de sus compromisos conyugales.

—Edna no puede estar contenta sin trabajo; es demasiado artista para continuar desocupada; por lo tanto, nos vamos la semana próximo a Londres, para interpretar una pieza teatral.

Todos los argumentos y persuasiones fueron inútiles. El contrato le permitía volver al teatro, entre películas, si lo deseaba, y Marshall lo deseó. Su esposa había abandonado una vez el trabajo para



reunirse con él. Era lógico estar a la recíproca. Y la compensación es, además, altamente meritoria.

"Otro idioma", la pieza teatral con la cual se presentarán en las tablas londinenses, permite especial lucimiento a la protagonista. El papel masculino ofrece muy poca oportunidad para un actor ambicioso. Pero a un esposo amante le ofrece la gran oportunidad de glorificar a su esposa...

Si Hollywood espera monopolizar a Marshall, a su regreso, tendrá que buscar un lugar para su esposa, también.

AHORA ES LA DAMA DEL AIRE



LE CANSÓ EL TRABAJO DE ESTAR TACHANDO TODOS LOS THELMA TODD PARA REEMPLAZARLOS POR UN VULGAR ALLISON LLOYD, Y COMO HABÍA DECIDIDO REPOSARSE Y PRIVAR POR UN TIEMPO DE LA EXHIBICIÓN EN "MANIQUÍ-VIVANT" DE SU LENCERÍA, MANTUVO EL PROPÓSITO... Y EL VIEJO NOMBRE. AHORA ES "LA DAMA DEL AIRE" Y CUANDO DESAPARECEN LAS PIELES... QUEDA AUN EL VESTIDO...



LA ALTA NOBLEZA BAJO LAS GRANDES ALAS

LAS GRANDES DUQUESAS Y LA
ZARINA DEL "RASPUTIN" YANKEE



OLGA

HELEN ROBINSON



MARIA

MARY MARDEN



TATIANA

JEAN PARKER



ANASTASIA

DAWN O'DAY

ALEJANDRA

ETHEL BARRYMORE

SACHA Guitry para Ivonne Primitives; Jean Sarment para Marguerite Valmond; Pirandello para Marta Abba. Les dieron a sus actrices predilectas y a sus compañeras en la vida, en dos de los casos, lo mejor de su ingenio. Pero, por la índole misma del teatro, carecieron del egoísmo de que fueran sus intérpretes únicas. Von Sternberg quiere a Marlene Dietrich exclusivamente para sí. La quiere hasta en sus retratos cursis, como el que encabeza esta página. Y llevado por el cálido afán de hacer resbalar mágicos juegos de luz hasta embellece los agresivos pómulos de su artista, no trepida en estar cinematográficamente ocioso sobre el detalle nimio. Von Sternberg, comprometido ante el mundo de las películas a marcar rumbos, cuida que el nuevo tinte rubio de la señora Dietrich contraste con el negro reluciente de sus "partenaires" exóticas de ambiente rebuscado en el cual le hace actuar. Y seguirá marcando oposiciones — sentimentales ya — al mezclar la situación de "declassée" de su Venus con la pureza conmovedora del hijito. A von Sternberg le preocupa mucho seguir los puntos corridos de la media imponentemente rellena de Marlene, así, entretanto, deba dar vacaciones a sus tendencias renovadoras del cinematógrafo...



EN PLENO MIMO A SU ACTRIZ





HABÍA llamado la atención de muchos espectadores cinematográficos la importancia que concede Norte América a su actor Will Rogers. Primeros puestos entre las grandes nóminas...; argumentos fabricados para su lucimiento, con amplio margen para que el protagonista coloque chistes de su cosecha...; distinciones de toda índole, que resulta extraño se otorguen a un comediante quien, al fin, no es sino uno de tantos buenos característicos de la pantalla. Pero Will Rogers, para los yankees, resulta intérprete notable de un característico tipo nacional. Más que intérprete, el hombre que vino "a ver jugar polo" a la Argentina y se fué a los tres días, es ese tipo mismo. De allí su éxito, su popularidad. De allí también que ahora se editen sobre la figura del "nuevo rico" de buen fondo una serie de producciones iniciadas en "La familia fué a París". En su nueva producción, perteneciente a ella, es donde puede verse al financista haciendo pajaritas de papel con las acciones...

**M A S . Q U E
INTERPRETE
DEL MISMO, EL
PROPIO TIPO**





Bert Six y
Freulich, fot.

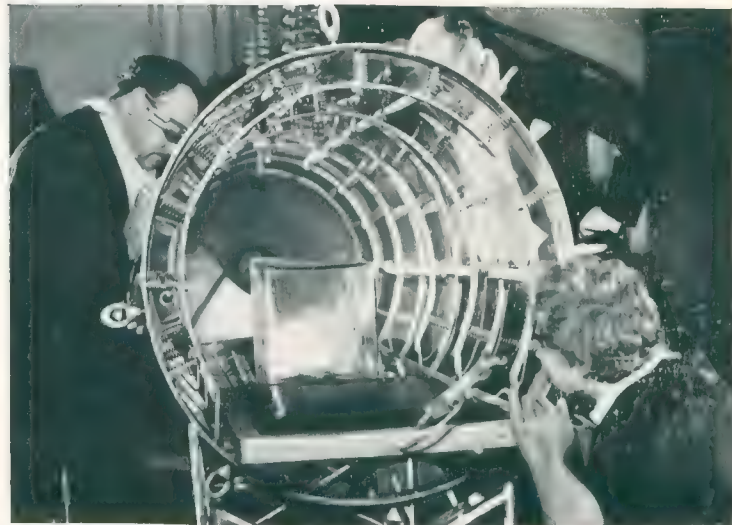
GLORIA STUART

UNA ACTRIZ QUE SE HONRA EN NO HABER PASADO POR LAS HORCAS CAUDINAS DE HOLLYWOOD. UNA FIGURA ABSOLUTAMENTE DESCONOCIDA EN LOS "STUDIOS" QUE LOGRA DESEMPEÑAR EN LOS CINCO MESES DE SU PERMANENCIA ALREDEDOR DE ELLOS, CUATRO PERSONAJES PROTAGONISTAS. CUANDO EL DIRECTOR WHALE NECESITABA EXPRESIONES DE TERROR PARA SU "CASERÓN DE SOMBRAS", LE FUE RECOMENDADA "UNA TAL STUART". SU PAPEL ALLÍ FUE SEGUIDO POR LOS DE "EL HOMBRE SIN MIEDO" (AIR MAIL) y "ALL AMERICANS". ENTRE ELLOS FUE OBJETO DE PRÉSTAMOS PARA "AMANTES INTERESADOS", ÚNICO TRABAJO QUE LE CONOCEMOS.



LOS ESCRITORES MORRIS Y BARTEAUX HAN DEJADO BIEN SUELTA SU IMAGINACION AL COMPONER LA HISTORIA DEL CAPITÁN ONSLOW—WARNER BAXTER—, CUYO PATRIOTISMO, AL Oponerse a los miembros de la Liga de las Naciones en Ginebra, le ocasiona la muerte hasta que el ex-céntrico profesor Banur — George Marion — impulsado por la castellana Valerie von Sturn — Miriam Jordan — decide poner en práctica con él un sistema de retorno a la vida que ya ensayara con sus conejos. Por seis horas, el capitán ONSLOW recobra todos sus sentidos y es en este lapso de tiempo — solamente esos minutos—donde el director William Dieterle se ha elevado sobre las posibilidades de tergiversar un espectáculo, mostrando grotesco lo que se ideó para provocar verdadera emoción.

PRODUCCIONES PARA 1933



**“SEIS HORAS
DE VIDA”,
DEL DIRECTOR
DIETERLE**



**MIRIAN
JORDAN**

AL LADO DE LAS ESTRELLAS

JANET



MISS GAYNOR FOTOGRAFIADA EN VENECIA, EN COMPAÑIA DE SU ESPOSO LYDELL PECK DURANTE EL RECIENTE VIAJE REALIZADO POR EL VIEJO MUNDO.

GLORIA



LA PRIMERA APARICIÓN EN PÚBLICO DE LA SEÑORA FARMER, DESPUÉS DEL NACIMIENTO DE SU HIJO, TUVO LUGAR EN EL CAFÉ DE PARÍS DONDE LA VAMOS CON NOEL COWARD.

RITA Le Roy retiróse del reparto de la película de Clara Bow titulada "Llamábanla salvaje", al negarse a aparecer escasa de ropa en una escena de la producción. Y lo curioso del caso es que Rita ha triunfado en el cine justamente interpretando coristas y bailarinas a la hora de las intimidades del camarín...

Greta Garbo ha dado la nota del día con su artículo en la revista "Liberty", en el que habla del porqué de su horror al público y al matrimonio. Lo más interesante de todo él son las alusiones que a simple título de ejemplos hace de

"Connie" Bennett — a cuyo marido llama simplemente mequetrefe — y a John Gilbert, a quien tilda de ex astro favorito. Que es como cuando Napoleón hablaba despectivamente de los reyezuelos que pululaban a su alrededor.

Un ultimatum del gobierno italiano, según el cual la empresa Paramount correría el riesgo de ver cerrarse las fronteras de Italia si no se le somete a su aprobación la película "Adiós a las armas", que relata la trágica derrota de Caporetto, ha obligado a la empresa a enviar una copia a la mussolinica embajada en Washington para su visto bueno.

Marlene Dietrich ha desechado por completo la indumentaria femenina y se presenta a todas horas y en todas partes vestida con ropa masculina cortada a su medida por uno de los sastres favoritos de los astros de Hollywood. Y, en cambio, von Sternberg, que la acompaña, usa cada vez más escotados los cuellos de la camisa y más amplios los faldones de sus abrigos de colores.

Conrad Nagel se ha salido con su gusto al ocupar el sillón presidencial de la Academia Cinematográfica, que bien merece después de largos años de ser el orador oficial de la industria del cine y el diplomático obligado de todos los conflic-

Muy cerca de las figuras que hacen hablar de ellas al mundo, Multimani, cronista indiscreto, informa de sus recientes observaciones.

tos de películas. Y, de paso, se consolará con esa presidencia de ser un buen actor que nunca llegará a astro.

Los productores cinematográficos tienen algunas ideas geniales. Después de muchos conciliábulos, Sam Goldwyn anunció oficialmente que la película de Ronald Colman, recién terminada, adaptación de la obra teatral "Cynara" de H. M. Harwood y Robert Gore-Brown, saldrá al mercado con el título de "Cynara"...

Raquel Torres ha vuelto a Hollywood, después de una prolongada ausencia, para filmar la película "Esta es Africa", en la cual, seguramente, interpretará una indígena de aquel continente, por ser éstos los únicos roles que los productores de Hollywood asignan a las artistas "spanish" según una ubicación ya estereotipada.

Otro romance que se reinicia: William Collier y Marie Prevost, ambos en plena bancarrota cinematográfica.

(Continúa en la página 43).

MARGUERITE CLARK



LA CELEBRADÍSIMA "INGENUA" DEL VIEJO CINEMATÓGRAFO NORTEAMERICANO, HOY TRANQUILA ESPOSA DE UN DIBUJANTE DE MONOPLANOS, EN MOMENTOS EN QUE FELICITA AL AVIADOR HAILIP, DESPUÉS DE HABER MEJORADO EL "RECORD" DE DOOLITTLE EN SU VUELO A TRAVÉS DE LOS ESTADOS UNIDOS.

LA temporada de 1931 trajo a los que se interesaban en el cinematógrafo como un arte, dos grandes promesas. René Clair y Rouben Mamoulian con sus películas "Bajo los techos de París" y "Calles de la ciudad".

1932 se encargó de desvanecer el entusiasmo que ellos despertaron entonces con sus nuevos trabajos. En cambio, aportó a William Dieterle, un antiguo actor de las producciones alemanas, correcto como tal, pero insospechable como artista de talento. Películas de "tesis" retorcida como "Sexo en cadenas", mediocres simplemente como "El secreto del abate" — pertenece a su caracterización en esta última nuestra fotografía, — distaban de señalar en Dieterle el realizador que, a los pocos meses de llegado a los Estados Unidos, daba una obra del sobresaliente valor revelado por "El último vuelo".

Los interesantísimos aciertos de esta película y un roce, mucho menos afortunado, a la opereta, en "El ladrón galante", han permitido que a las notas destacables del año que pasó, agreguemos en nuestras predilecciones una esperanza más.



UN DIRECTOR REVELADO POR 1932: DIETERLE



EN EL PUESTO DE GLORIA SWANSON

EL público argentino — posiblemente el femenino, que marca directivas en el favor a tal o cual figura — aceptó como la mejor representante de la elegancia de una época más rica en variedad cinematográfica que la actual, pero mucho más escasa en revelaciones, a la hoy distanciada Gloria Swanson. No era su cetro el de la "vamp", sino el de la dama de grandes salones, cuyos gestos y actitudes, en el mejor de los casos, podía ser un modelo.

En la producción de hoy ese lugar está ocupado por Kay Francis, intérprete suave, femenina y madura de mujeres muy reales, pero muy finas. Extraordinariamente sugestivas.

1932 le ha ganado con varias de sus apariciones una predilección que pocas actrices gozan ante auditorios de calidad. Está contenido en su triunfo, merecido, un esfuerzo magnífico que lleva a la obscura figura que secundaba a Clara Bow en "Curvas peligrosas" al lucimiento de "La cita". Kay Francis, unida cinematográficamente a William Powell, significa la destrucción de uno más de tantos prejuicios que quitaron hasta hoy realidad al arte cinematográfico. Hace pocos años no se los hubiera aceptado



GRANDES PELIC

AS EN 1932



"El angel de la noche"



"Rascacielos"



"Cada uno por un día"



"Amor a prueba"



"El hombre de la galería negra"



"Remordimiento"



"El vampiro"



"El último vuelo"



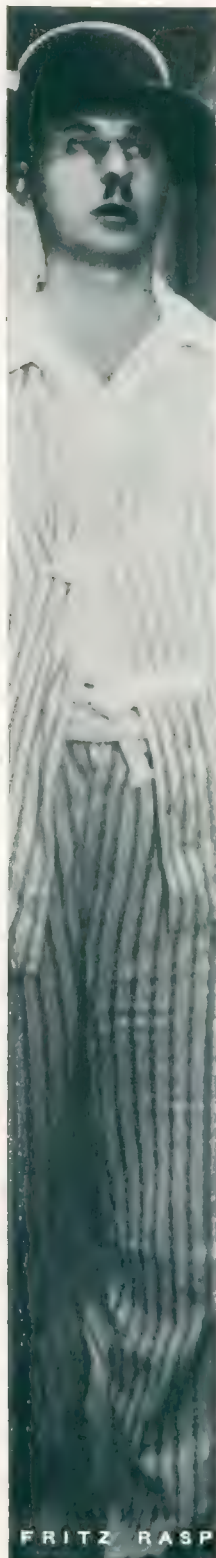
"Camarote de lujo"



"La araña"

Cinegraf destaca algunas películas que en el curso de la temporada constituyeron un digno aporte al arte cinematográfico.

"EL HOMBRE DE LA GALERA NEGRA"...



NO es posible atenerse mayormente a los comentarios extranjeros en materia cinematográfica. Se ha vinculado tan estrechamente el comercio a las películas que resulta difícil, sino imposible, encontrar un medio donde no se las considere exclusivamente como simples productos de mercado. Ese criterio de las empresas es el que convierte al crítico cinematográfico independiente en un enemigo de sus intereses, ya que el arte, en estos casos, no pasa de ser algo abstracto.

Encontrar en las páginas de un diario o de una revista, por eso, un comentarista que "sienta" el cinematógrafo y pueda opinar libremente, implica trabar relación con un buen amigo.

No puede menos que lamentarse, después de la lectura de muchas crónicas extranjeras, un culto exagerado al "chauvinismo", al pasadismo, a la vanguardia, elevados a potencia siempre.

Por desconocer en Francia un solo crítico que pueda resultarnos acreedor de confianza, debimos desconfiar del gran valor atribuido a "Emilio y los detectives", esa interesantísima película que acabamos de conocer aquí como "El hombre de la galera negra".

El pesimismo se acentuó al constatar, pocos días antes, con el estreno de "El millón", lo infundado de los elogios a esta producción del hoy máximo director de Francia.

René Clair obtuvo, como se sabe, un significativo éxito en "Bajo los techos de París". Había allí un compromiso de superación. Y su segundo film, después del acierto, cobra la injustificable inferioridad de "El millón", cuyo atraso en dos años para nuestras pantallas no resulta mayor atenuante de su inexistente mérito.

En ocasión de ese fracaso — fracaso por repetición, por intento de inalcizada movilidad de opereta, por hediondez a teatro — lógico era suponer la palabra de consejo de los críticos de París. Hubo entonces, por el contrario, una explosión de elogios, semejantes a los que provoca en la prensa yankee un estreno nacional. Y ahora que el joven e inteligente director, según anuncia "Film Kurrier", utiliza en "14 de Julio" — su cuarta película — más diálogo que nunca y "que desarrolla una simple historia de amor en los barrios de París, semejante en ambiente y psicología a "Sous les toits", y donde se canta también", el periodismo cinematográfico francés se apresta al aplauso sin darse cuenta de que no hace sino elogiar al artista que produce en serie sobre la película que gustó.

"El hombre de la galera negra" había forzado en la capital francesa el ditirambo tanto como la realización de René Clair.

Esta vez, empero, se rendía honor a una gran

película, a una película difícil y con cualidades que muy pocas veces pueden admirarse en el cinematógrafo de estos días.

El film de Gerhard Lamprecht, un personal director alemán que, a pesar de haber demostrado su talento en reflejos de vidas miserables y atmósferas lóbregas, no había llegado nunca a la actual excelencia, vale por contener una des acostumbrada interpretación de la vida infantil y por la habilidad en hacer interesante el desarrollo para un público menudo o para el exigente que pretenda ver cine en el cine.

Muchos años de películas norteamericanas especializados para auditorios infantiles encuentran en "El hombre de la galera negra" un modelo de sostenida vivacidad, limpieza de recursos y riqueza de imaginación directiva.

Hollywood, a pesar de contar con los actores más inteligentes y comprensivos del mundo — los intérpretes menudos y los perros son en California mucho más inteligentes que algunas "estrellas" consagradas, — demuestra ante el film de Lamprecht haber explotado siempre un aspecto unilateral de la película infantil. ¿Qué resultan "Dos soldaditos" y "Chingolo" ahora? "El hombre de la galera negra" abre nuevos caminos en un género riquísimo que tanto necesita esa importantísima fracción de los frecuentadores del cine.

Se ha estado girando hasta ahora sobre las actividades de los muchachos reunidos en "barras", con la cabeza repleta de Mayne Reid o de Salgari, de los cuales es digno exponente ese enfático "Ciervo volador" de la película.

En ella, ese espíritu de organización de la chiquilina reunida para castigar a un ladrón — organización similar a la de "M" — encuentra un traductor ingenioso. Hay estrategia técnica aplicada a la estrategia de los pequeños personajes. La travesura es sana, el desquite bienintencionado. Y si al protagonista lo narcotizan con un bombón preparado, esas sensaciones de desconfianza, de temor e inquietud ante la extraña figura del hombre que se oculta tras del diario, se cristalizan en una pesadilla que los desenfoques y los prismas, magistralmente manejados, muestran en un trozo brillante de idea realizada.

"El hombre de la galera negra" es de las pocas películas que pueden verse, al cabo de años que destruyeron ilusiones, con la mirada limpia del chico que uno fué. Con la satisfacción y el agrado de ver una reconstrucción franca, ágil y noble. Que ya es mucho decir. Y, además, con la vista solazada de quien siente engrandecerse a través de sus escenas al cinematógrafo como un arte de magníficos horizontes.

...PASANDO POR "EL MILLON" DE RENE CLAIR



ÁNGULO
DECAMARA

SATISFACIENDO EL INTERES POR CARAS NUEVAS

Los productores de Hollywood acaban de
aprobar éstas en sus últimos estudios.

KATHLEEN BURKE



DOROTHY WILSON



ADRIANNE ALLEN



PATRICIA ELLIS



LAS VACACIONES DE



CHEVALIER ESTILIZA UN MODERNO HIMNO AL SOL.



FRANCES DEE Y ROSITA MORENO INTENTAN UN ATAQUE NEVADO AL FOTÓGRAFO DURANTE SU PERMANENCIA EN LAS ORILLAS DEL CASI POLAR LAGO ARROWHEAD.



CLIVE BROOK SE OXIGENA ENTRE LAS PALMERAS DE SU SUNTUOSA RESIDENCIA VERANIEGA.

MARIAN MARSH Y DAVID MANNERS LIBRAN SUS LANCHAS A LAS VELOCIDADES FRENTE A LAS PLAYAS DE ANAHEIM.



LAS "ESTRELLAS"

fotografías de English, Fryer, Hurrell y Sinclair Bull.



FRENTE A SU QUINTA CALIFORNIANA DE LAGUNA, RAMÓN NOVARRO SE PREOCUPA EN PESCAR REALMENTE, A PESAR DE ESTA SU SONRISA DE CIRCUNSTANCIAS.



ADRIANNE AMES Y GENE RAYMOND EN UNA RECORRIDA POR MALIBU.



ROBERT MONTGOMERY EN PRÁCTICA DE PCLO AUTÉNTICO DURANTE LOS DÍAS DE ASUETO.

WALLACE BEERY ABANDONA BEVERLY HILLS SIN RUMBO PREFIJADO DE ANTE-MANO, COMO BUEN AVENTURERO.





BRET HARTE YA TIENE SU ACTRIZ

JOAN BENNETT, DELICADÍSIMA FIGURA QUE HUBIERAN DESEADO PARA SUS GLORIOSAS GALERIAS LOS MAESTROS REYNOLDS Y ROMNEY, LA ÚLTIMA LLEGADA A LA ILUSTRE FAMILIA TEATRAL QUE DIÓ HACE UNOS AÑOS A LA PANTALLA LA FIGURA OTRORA POPULAR DEL VIEJO RICHARD, Y HOY LA CONSTANCE DE LOS MARQUESES Y LOS MODELOS, ES, PARA MUCHOS, LA MEJOR REPRESENTACIÓN DEL NOMBRE BENNETT. JOAN, CON SU CARA DE MORRIÑA, APARECE MAS SINCERA Y QUIZÁ, POR ELLO, TAMBIÉN, MÁS ARTISTA QUE SU HERMANA. LOS AMERICANOS PARECEN ENTENDERLO ASÍ CUANDO LE ELIGEN UNA NOVELISTA COMO BRET HARTE. YA HAN ADOPTADO PARA ELLA UNA OBRA; NO FALTARÁ MUCHO PARA QUE LE DESTINEN "CRESSY, LA NIÑA DE LOS PLACERES DE ORO", COMO NUEVO PERSONAJE.



LA RADIOTELEFONIA ACABA DE IMPORTAR AL CINEMATOGRAFO UNO DE SUS FAVORITOS

BING CROSBY





MIENTRAS SE REALIZA "MUCHACHA SALVAJE"

EN PLENO BOSQUE — BOSQUE DE VERDAD, — EL DIRECTOR RAUL WALSH VIGILA A SUS PRINCIPALES INTERPRETES, JOAN BENNETT Y CHARLES FARRELL, REUNIDOS EN LA ADAPTACION DE UN CONOCIDO LIBRO NORTEAMERICANO DE HARTE: "SALOMY JANE".





CAROLE

LOMBARD



DETRAS DE LAS CAMARAS



TALLULAH BANKHEAD Y
ROBERT MONTGOMERY
ATENDIDOS EN "TINFOIL"
POR EL JEFE DE "CAME-
RAMEN" IRVING MARSH.



NORMA SHEARER Y CLARK
GABLE BAJO LA MIRADA DE
LEONARD EN LA DIFÍCIL
VERSIÓN DEL DISCUTIDO
"EXTRANO INTERLUDIO".



UN CAMBIO DE ESCENA
DURANTE LA REALIZA-
CIÓN DE "EIN TOLLER
EINFALL", CON ROSY BAR-
SONY Y MAX ADALBERT.





RETORNO ESPERADO

SE contó entre las víctimas de las películas habladas. Quizá fué de las que necesitaron de los profesores de dicción que satiriza "Una vez en la vida". Ante su alejamiento de la pantalla los admiradores de su estilo se consolaban preguntando: ¿cómo es posible que Bebe Daniels, todo movimiento, se amolde a permanecer quieta entre cuatro paredes? El alejamiento fué prolongándose. Para suerte suya no dió muchas vueltas por

nuestros cines una película policial que, contándola como protagonista, la hizo aparecer apenas sombra. Sin el encanto que hace abandonar a algunas su condición de tales para corporizarse, casi, con su arte.

Ahora vuelve. Como "siren", al decir de los americanos. Como mujer fatal de otras épocas, disputando en "Silver dollar" el corazón de Edward Robinson a una dueña de casa que personifica nada menos que Aline Mac Mahon...





MELVYN DOUGLAS, COMPANERO ARTÍSTICO DE GLORIA SWANSON Y GRETA GARBO EN LAS ÚLTIMAS PELÍCULAS QUE ESTAS ACTRICES REALIZARON EN NORTE AMÉRICA ANTES DE PARTIR PARA EUROPA — "ESTA NOCHE O NUNCA" Y "COMO TÚ ME QUIERAS", — FIGURA AL LADO DE LA VIENESA TALA BIRELL EN LA NUEVA OBRA DONDE ESTA FIGURA QUEDÓ COMPROMETIDA PARA REVELAR SU TAN CELEBRADA PERSONALIDAD EN EL DESARROLLO DE UN ASUNTO DE PASIONES LLEVADAS AL ROJO VIVO, EN UNA ATMÓSFERA TROPICAL.



ENTRE
ESCENAS
DE "NAGANA"



LA ACTRIZ QUE "ROBA" PELICULAS

GLENDAL FARRELL APARECIÓ POR PRIMERA VEZ ANTE NUESTRO PÚBLICO CON EDWARD ROBINSON EN "EL PEQUEÑO CÉSAR". DESDE ENTONCES, LOS CRONISTAS AMERICANOS SE HAN ACOSTUMBRADO A DECIR QUE "ROBA" LAS PELÍCULAS EN QUE INTERVIENE, SIGNIFICANDO CON ELLO SU LUCIMIENTO ABSOLUTO SOBRE LOS MISMOS INTERPRETES COLOCADOS EN EL REPARTO EN UN PLANO SUPERIOR. "LA VIDA EMPIEZA", ESPECIALMENTE, HA MOTIVADO ESE ELOGIO. FALTA SABER AHORA SI SE EXTENDERÁ A "SOY UN FUGITIVO", NUEVO FILM DONDE SE TRATARÁ DE "ROBAR" NADA MENOS QUE A PAUL MUNI...

CARACTERISTICOS DE LA TEMPORADA

EL CINEMATÓGRAFO, QUE TIENE SIEMPRE "EL MEJOR HOMBRE PARA EL MEJOR PUESTO", HA DADO MUCHO QUÉ HACER A UNO DE ESOS ACTORES QUE SIEMPRE BRILLAN EN UN ELENCO, POR MÁS APARTADO QUE SEA SU PAPEL. GUY KIBBEE, ASÍ, EN "CABALLERO POR UN DÍA", "EL PEQUEÑO CÉSAR", "A MEDIA VOZ" Y "COSAS DE LA POLÍTICA", INTERESÓ EN CREACIONES QUE LO HAN SITUADO COMO EL ACTOR "SIEMPRE BIEN" QUE PODRÍA DEPARARNOS LA SORPRESA DE UNA GRAN LABOR APENAS SE LO SOMETA A MÁS RUDA PRUEBA QUE LAS ACOSTUMBRADAS.



G U Y
KIBBEE

Irving Lippman, fotógrafo.

ASI OPINAN DE LO QUE VEREMOS

"La Atlántida" de Pabst

ESTE título — "La Atlántida" — tiene la virtud sugestiva de atraer grandes masas de público. Dentro de la masa queda incluida, claro está, la "élite". Unos

de torturas y todos los archivos de cadáveres nos pudieran causar...

ESTA ANTINEA...

Es un ideal Antinea, a través de la visión de Pabst, y del rostro, de la figura, de la majestad de Brigitte Helm... No juega a la vampiresa, ni alardea de convencional crueldad. No adopta desmayadas actitudes, ni gestos grandilocuentes. También su atractivo, su fuerza, está en su misterio, en su silencio, en su impasibilidad. La escena de la presentación de esta figura — la partida de aje-

JUICIOS DE PELICULAS EXTRANJERAS DE PROXIMO ESTRENO

dre, sin palabras — es de lo más bello que se ha llevado al cinematógrafo. Tanto más sorprendente que es una escena de seducción...

LA ANECDOTA. — Esta breve y grotesca aparición del París de music-hall, en el tiempo de "cabellos y caballos" (1900, por más señas), ¿no es como una ironía, como una venganza de Pabst contra el peso de literatura que el folletín de Benoit (de la Academia Francesa) le quiso imponer? El salta por encima de la literatura, claro, en lo que es esencia, entraña, de su concepción, pero no puede resistir a la tentación de darnos — cruel — una toma de literatura "principio de siglo" con sus altas medias negras y sus borceguíes, y su perverso (¡...!) can-cán.

La sobriedad del diálogo y la perfecta

(Continúa en la página 46)



DOROTHEA WIECK Y WILLY FRISCHT, ACTORES DE "EIN TOTLER EINFALL".

van por el hoy; otros por el ayer. Unos pocos van a ver la obra de

Pabst. Otros — muchos más — van a recordar la impresión literaria, ya descolorida, que causó a su juventud el ingenioso folletín de Pierre Benoit (de la Academia Francesa).

Los primeros hallan, desde el principio, el esperado "estilo" peculiar — acaso aquí depurado, encauzado, con relación a su producción anterior — del grande y moderno narrador. Los otros, claro, se quedan algo sorprendidos. Les falta el archivo de cadáveres de Madona Antinea y otras semejantes "sensaciones"... Hay un instante en que hasta quisieran darse por decepcionados. Pero no pueden.

He aquí una de las cualidades mejores de esta gran película: honradez, honradez. La sensación de angustia, o la de espanto, o la de desolación, están logradas casi sin otro medio que el ritmo visual. La expresión teatral se ha excluido casi por entero.

El realizador juega como gran elemento patético este algo esencialmente cinematográfico que es — por contraste — la impasibilidad. La movilidad latina, la pasión "muy francesa" de los dos oficiales, y más especialmente de Saint-Avit, rozan, chocan, saltan, se destrozan contra la impasibilidad de los misteriosos indígenas "targuis". El anhelo, la angustia de Saint-Avit, la digna rebeldía de Morhange tienen su tortura mayor en la impotencia para quebrar esa impasibilidad. Los largos y laberínticos corredores, las soporíferas melopeas de los árabes, las miradas que se ven y las sonrisas que se adivinan, producen un efecto infinitamente más escalofriante que todas las cámaras

PIERRE BLANCHARY TELA TCHAI, EN "L'ATLANTIDE", DEL DIRECTOR PABST.



CONSIDERANDO LOS FALLOS ABSURDOS DE LA ACADEMIA DE ARTES Y CIENCIAS

La Academia de Artes y Ciencias de Hollywood ha elegido nuevamente las mejores "performances" del año y acabamos de saber cuáles son, para ella, la mejor actriz, el mejor intérprete y qué directores, autores de argumento original o adaptado, técnicos de fotografía y de tono han sido distinguidos, posiblemente con una estatuita, de otro material, semejante a la que reproducimos.

La misión de la susodicha academia nos ha resultado siempre ambigua, como, al fin, la de todas aquellas que se han dedicado a la enseñanza teórica del cinematógrafo.

Aparece a primera vista extraño, efectivamente, el hecho de que en una ciudad que vive de las películas y para ellas, en forma exclusiva, se enseñe a interpretar y se divulguen conocimientos técnicos en la pizarra — así lo hemos visto en fotografías, — cuando el exceso de figurantes facilita la entrada de estudiosos en las grandes galerías y el cariño al oficio puede hacer allanar con relativa facilidad las dificultades que se opon-

gan al ingreso de un ambicioso a los laboratorios del "studio".

Esa aparente contradicción, que quizá resulte fundamental cuando se considere que son los mismos grandes artistas y directores quienes desempeñan cátedras en la academia, supeditando, naturalmente, sus horarios a las exigencias del trabajo, del humor y de los viajes, extiéndose, fuera ya

distinta época — que en este último caso es la nuestra — ver como el acierto finca en el proceso metódico, limpio de recursos fáciles, que exterioriza aquél, hasta prescindiendo de todo arreglo facial.

Los actores

Estuvieron con los ojos fijos en lo primero quienes discernieron el valor de la Hayes y de March en sus producciones.

El trabajo de dicha actriz en "Madelon Claudet" nos resultó en las últimas partes propio de una trágica de la legua. Acostumbrados a ver transformarse magníficamente en ancianas las "estrellas" hermosas, protegidas las asperezas del "make up" por los focos diestramente guiados, no podía resultarnos sino ridícula esa cara donde era fácil seguir el trazo de los lápices en cualquier primer plano, dentro de la más burda de las caracterizaciones que se conocen en el tipo y la composición, memorable sólo



EN EL BANQUETE DE LA ACADEMIA: BORZAGE, LA HAYES Y MARCH.

de la función fundamental de ese organismo, a los fallos anuales.

Y esto lo decimos porque separa una distancia tan grande al trabajo premiado del realmente meritorio, como la que media entre una buena escultura y la que se entrega a los ganadores.

Dejando esto, consideraremos "the best performances", según los académicos de la ciudad californiana. Helen Hayes y Fredric March han obtenido los títulos de los mejores actores del año por sus creaciones en las películas "El pecado de Madeion Claudet" y "El hombre y el monstruo", respectivamente.

Lo primero que demuestra este resultado es el criterio anacrónico de un jurado que mantiene, por lo visto, su apego a un concepto efectista de la interpretación dramática que, por otra parte, abreva en las fuentes del teatro.

Una cosa es considerar el mérito de una labor de comediante a través del grado de impresionabilidad que excita su maquillaje y otra, muy distinta, y perteneciente a

ROBERTO MORO



LA CARACTERIZACIÓN DE HELEN HAYES COMO MADELON CLAUDET.



LA INTERPRETACIÓN, POR FREDRIC MARCH DEL MISTER HYDE.





LOS PROTAGONISTAS Y EL DIRECTOR DE "EL EXPRESO DE SHANGAI".

por lo torpe, de la ancianita que miss Hayes creyó que era necesario curvar para hacerla conmovedora hasta las lágrimas (lágrimas que ya aquí se lograron de ojos hipersensibles a todo folletón de agonía eterna).

El mismo criterio que llevó a designar esa Madelon como gran trabajo de su intérprete, encamina la distinción a Fredric March.

Los jurados de Hollywood se habrán sentido sobrecogidos por la "estupenda" máscara de mister Hyde. La pelambre hirsuta, la dentadura cariada y sobresaliente de los labios, el cráneo chato, las manos animalizadas, el burdo simio que en grave error Rouben Mamoulian hizo componer a su fino actor, seguramente ha significado para ellos un índice de talento dramático. Al más lego de los componentes de uno de tantos cuadros filodramáticos donde es Biblia el tomito "Cómo debo impresionar al auditorio", debe haberle quitado en la película todo interés ese monstruo maquillado tan clásicamente — recordamos que lo es de acuerdo con el opúsculo de marras. Esa mediocre labor de Fredric March, tan disonante dentro del estilo depurado y aristocrático del artista, molestó a cuanto espectador de buen gusto esperaba de él una interpretación subjetiva del gran personaje stevensiano.

La circunstancia, pues, de que la Academia de Artes y Ciencias elija precisamente las creaciones más realistas, dentro de lo burdo, ofrecidas por la industria en los últimos meses, revela el interés en justificar sus fallos atendiendo a las reacciones del grueso público, que no es el más atendible para una institución de su índole. En trance de premiar a Helen Hayes y a Fredric March, no se animó a elegir la labor, mucho más noble, de la primera en "Médico y amante" ni la extraordinaria del segundo, en "El ángel de la noche". Y premió, entonces, las lágrimas y los gritos provocados por dos pobres películas.

No nos extrañaría que el año próximo

LOS PROTAGONISTAS Y EL DIRECTOR DE "EL CAMPEÓN".

resulte el mejor Boris Karloff. Con el criterio demostrado resulta en realidad insuperable.

Los directores

La errónea unilateralidad de la "Academy of Motion Picture Arts and Sciences" sigue demostrándose en la mención de las mejores direcciones y adaptaciones del año.

Es lógico imaginar que una entidad destinada a representar la voz intelectual de Hollywood debe apar-



tarse de perjuicios. Y uno de ellos es el de tener en cuenta únicamente a los "grandes". Grandes son, dentro del prestigio corriente, Frank Borzage — primer premio por un film cuya versión original no conocemos, — la "doble" es "Marido y mujer", — King Vidor por "El campeón" y Josep von Sternberg por "El expreso de Shanghai".

Pero, a excepción de la primera, desconocida en Buenos Aires, ¿es posible afirmar que algunas de esas películas aportan algo nuevo al cinematógrafo? Quisieramos leer una defensa de los premiados por el "jury" norteamericano. Y a no ser que fueran im-

(pasa a la página 46).



PRIMER PREMIO DE LA ACADEMIA.

A modo de inventario

(Viene de la página 7)

te actuación de "El genio loco", compuso un admirable personaje en "El fiscal del Estado", sin perder su mediocridad anterior en "Grand Hotel". **Lionel**, que perdió también a su personaje en esta película, resultando ridículo en "Mata Hari", rayó a gran altura en "Remordimiento". **Philips Holmes** encontró allí también su mejor personaje del año, manteniendo dignamente su difícil parte en "Una tragedia humana", sin conseguirlo ya en "Confesiones de una colegiala". **Helen Twelvetees** no es entendida por los productores; películas como "La zarpa del jaguar" y "Los misterios de Chicago" no pueden revelar plenamente su gran capacidad artística, y apenas "El fiscal de Estado" logró destacarla, sosteniendo orgullosamente su puesto al lado del absorbente protagonista. Otro tanto puede decirse de **Myrna Loy**, gran posibilidad norteamericana a quien se desperdicia en personajes secundarios. **Lilian Harvey** consagróse plenamente como actriz frívola. Y su éxito arrastró también a **Henri Garat**. En cuanto a **Willy Frisch**, actor inteligente, le correspondió secundarla siempre. **Brigitte Helm**, gran figura germana, pudo lucirse en "El Dambio Azul" sin grandes esfuerzos, y "Corazones enemigos" resultaba muy poca película para su arte. **Greta Garbo** no hizo nada por defender su primacía; dejó que se siguiera calcando su rostro en cada recién venida, sin superarse un ápice en "Susan Lennox" y "Mata Hari" y perjudicando su prestigio en "Grand Hotel". **Marlene Dietrich** contentóse con inmovilizar su rostro; "El expreso de Shanghai" no es otra cosa que el mostrador de su hieratismo. **Wallace Beery** sube mucho en 1932; creaciones como la de "Grand Hotel" y "El campeón" le ganaron admiradores y prestigio. **Gloria Swanson** fué apenas la actriz que conoce su oficio en "Esta noche o nunca"; **Charles Farrell** conserva más sólidamente su prestigio que **Janet Gaynor**; esta actriz, a pesar de sus aciertos en "Deliciosa", no logra expresar esa emotividad de sus gloriosos tiempos. Además tiene a **Marion Nixon** muy cerca, y capaz también. Los agudos de **Jeanette MacDonald** fastidiaron ya en "Amame esta noche"; el futuro de esta actriz debería quedar reservado a sus gracias más o menos silenciosas. El compañero habitual, **Maurice Chevalier**, demostró en sus dos películas que tiene suficiente talento como para no repetirse tanto como sus productores le permitían hacerlo. **Fredic March** es un notable actor en 1932, y su caracterización segunda en "El hombre y el monstruo" no afecta en el fondo su estilo si se considera que se le obligó tal exageración. **Joan Crawford** se asienta muchísimo como actriz; su temperamento notable, afinado paulatinamente, consigue imprimir arte a personajes antipáticos, como el de "Letty Lynton". **William Haines**, algo apagado, encontró motivo de lucimiento en "Hazte rico pronto". **Robert Montgomery**, en cambio, actor que comenzó su carrera cinematográfica en forma desairada, concita generales simpatías e impone su arte en cada aparición, aunque sea su compañera una figura de la simpatía de **Norma Shearer**, completa

OTRAS CONSIDERACIONES

CONTINUÓ la producción en serie de operetas — la herencia de "El desfile del amor", — de películas de pistoleros — la de "La ley del hampa", — de producciones de ambiente periodístico — la de "Hoja de escándalo" — y a esa avalancha agregóse la de las películas terroríficas. Y, a pesar de la riqueza del género policial y grandguignolesco, tuvimos solamente "Frankenstein", "Zombie", "Fantomas", "El médico asesino", "Crímenes de la calle Morgue".

La comicidad debió buscarse en algunas operetas, comedias conyugales, y, sobre todo, en los dibujos animados, a los cuales dedicaremos en enero artículo aparte; porque **Buxter Keaton** — anulado por sus directores, solamente pudo levantar cabeza, apenas, en "Calles de Nueva York", que él mismo dirigió; — **Harold Lloyd**, **Laurel y Hardy**, los hermanos **Marx** o **Joe Brown** no hubieran podido disipar nunca la tan mentada tristeza criolla en obras como "Silenciosamente", "El chiflado", "Matamoros" o "Polizones y polizontes".

CONTEMPLANDO la temporada de 1932 a través del origen de sus producciones, sobresale como rasgo significativo el avance del cinematógrafo europeo en nuestras grandes salas.

Películas que en años anteriores no hubieran sido nunca sometidas al público de categoría en salones céntricos, ocupados por el film norteamericano, obtuvieron grandes éxitos pasando películas alemanas. Se ha considerado mejor a la obra de esa procedencia.

Pero hay una falla fundamental en el sistema que rige la entrada al país de realizaciones europeas. No se importa lo mejor de los grandes centros, sino lo más comercial a simple vista. Se condena por "peligrosa" la obra nueva, original. "No están los tiempos para esas experiencias".

Quienes siguen el movimiento de aquellos países saben que al nuestro no llegan las manifestaciones más genuinas del talento europeo. De allí que sea injusto equiparar la producción europea con la yankee, cuyo arraigo de antiguo en el país permite la introducción de la casi totalidad del material editado.

Por otra parte, los "contratipos", o copias indirectas que se hacen de los films alemanes o franceses, agrisan o enturbian la fotografía original. Además, no se observa orden alguno de producción, y es así que se estrena, después de dos años de concluida, una comedia de **Lilian Harvey**, cuando ya conocemos las realizadas este año por ella misma.

Berlín guió la comedia frívola en 1932; París, perdió terreno con respecto a la temporada anterior, y de Londres, Roma y Moscú no conocimos representaciones dignas del material confeccionado en esas capitales.

actriz en "Vidas privadas" y "Alma libre". **Bárbara Stanwyck** parece haber perdido ese encanto que la hizo sobresalir en "Mujeres de lujo"; hubo, además, mucho **Bárbara Stanwyck** en la temporada. **Ramón Novarro** perdió demasiados puntos; comediante de gran vuelo, se malogra en producciones como "Amante imposible", a pesar de sostenerse con gallardía en medio del ridículo ambiente en "Mata Hari". **Boris Karloff** viene a suceder a **Lon Chaney**, sin

aportar al cine la capacidad artística de éste. **Sidney Fox** muéstrase en forma excelente a través de "Con la peor intención"; de su menuda figura pueden sacar amplio provecho los directores. **George Bancroft** no es el poderoso actor de antes; lo muestra repetido y sin relieve "El tigre del Mar Negro"; correcto apenas en "Locura de rico"; muy lejos en todo de "El lobo de Wall Street" o "La ley del hampa". **Miriam Hopkins**, la brillante figura del año; desde "El te-

niente seductor", siguiendo a "24 Horas" y "El hombre y el monstruo", cuenta el cinematógrafo con una extraordinaria personalidad. **Ricardo Cortez** muéstrase en lo mejor de su carrera, desde que en 1931 renació con "Cuando ama un valiente". **Kay Francis** empieza a figurar en un plano de privilegio. **Warren William**, actor nuevo, reveló categoría y oficio: "El criminalista" es una valiosa creación. **William Powell** tuvo esa difícil jerarquía que menzó ganando en sus primeros bandoleros finos. **Douglas F. Banks**, hijo, acredita persona. en "El pobre héroe" y "Cab. ro por un día", con recursos nismos. **Constance Bennett**, habitual "mannequin", desconcertó a sus inconvenidos con las escenas iniciales de "La novia de Hollywood". Cerca de ella, allí, **Lowell Sherman** ofrece una de las grandes interpretaciones del año cinematográfico. **Irene Dunne** recoge simpatías con su femenina austeridad en "Maridos imprudentes" y "La sinfonía de los seis millones". **Richard Dix**, que nunca ha sido otra cosa que uno de tantos actores, cuida su "maquillage" en "Cimarrón". A **Elissa Landi** le han tocado todos los personajes antipáticos o inmorales que tenía Hollywood al alcance; cinco o seis películas donde se la vió así, fueron marcando la evolución de una sempiterna malvada a la regeneración... **Erich von Stroheim** no tiene, bajo órdenes extrañas, oportunidad de demostrar en "El escuadrón perdido" su superior escuela. **Robert Williams** entusiasmó con su única y póstuma labor cinematográfica: la del periodista de "La jaula de oro". **Anna Sten**, en "La tempestad de las pasiones" y "Los hermanos Karamazov" continúa preparando una revelación sensacional. **Jackie Cooper**, en su puesto de máximo "astro" menudo. Y el otro **Jackie** especula sobre sus días de "El Pibe". La encantadora fragilidad de **Mary Astor** se asomó en "El escuadrón perdido". **Lily Damita** necesitaba de "Esta es la noche" y "Una hora contigo" para convencer a los productores de que pueden confiar en ella. **Richard Barthelmess** siempre con su seguridad de los veteranos del viejo cine, es el interesante protagonista de "Alias el doctor". **Helen Chandler** presta su físico nórdico y su sensibilidad a sugestivos personajes de "El último vuelo" y "Pasión de bárbaro". **Anny Ondra** continuó siendo la mejor de las "ingenuas" europeas. **Sari Maritza**, difícil de juzgar en "El capitán galante", es una de las incógnitas del 32, así como **Herbert Marshall**. **Laurel y Hardy** continuaron cansando con sus repeticiones. **Jannings**, bien en "La tempestad de las pasiones", debe recordar con nostalgia su trágico grito inicial de "Phalem Phalem!" en "Alta traición". **Kenneth Thompson**, galán maduro que prometía, quedó reducido al ridículo de "El chiflado". Y **Harold Lloyd**, que nunca fué actor, sigue no siéndolo después de haber agotado su escasa gracia en antiguas recolecciones; **Clive Brook**, en "Silencio", "El expreso de Shanghai", "Fantasmas del ayer", es de los comediantes excepcionales de los cuales debe esperarse siempre. **Marion Davies** ha perdido su juventud si se la juzga en "Polly" y "La rubia del Follies". **Kent Douglas** en "Amor a prueba", un actor de posibilidades, dejado injustamente de lado, como **Leslie Fenton**.

LA GARBO DE ANTES



UNA DE LAS TRES PRIMERAS FOTOGRAFÍAS DE PROPAGANDA QUE SE TOMARON DE LA ACTRIZ SUECA A SU LLEGADA A HOLLYWOOD, DONDE A POCO INTERPRETO "ENTRE NARANJOS".

AL LADO DE LAS ESTRELLAS

(Continuación de la página 21)

DISNEY



EL CREADOR DEL RATÓN MICKEY RECIBE, EN COMPAÑÍA DE SU ESPOSA, EL PREMIO ESPECIAL DE LA ACADEMIA DE ARTES Y CIENCIAS.

El divorcio de Eleanor Boardman y el director King Vidor será la comidilla de las próximas semanas. La estrella acusa al esposo de constante crueldad — incluso algunas palizas en ocasiones solemnes, — y exige un acuerdo legal sobre la fortuna de aquél, que sube de un millón de dólares, y también la custodia de sus dos hijitas.

Douglas Fairbanks Jr. deshízose en atenciones con la soprano Lily Pons, y cuando alguien le hizo, en el cabaret New Yorker, una broma un poco fuerte sobre su admiración hacia la cantante, contestó:

—Honi soit qui Lily Pons...!

Una famosa estrella fué de visita al set de otra estrella famosa, en su mismo estudio, y encontróse con que esta última tenía una orquesta de 16 músicos, tocándole cosas sentimentales momentos antes de filmar cada escena dramática. Una hora después aquélla había solicitado igual privilegio, y hoy, cinco orquestas trabajan en el mismo estudio. Los músicos son los que están de plácemes.

Los estudios Fox traen a Lillian Harvey y a Henry Garat para tratar de hacer con ellos cintas tan buenas como "El congreso baila". Es posible que las hagan — y ojalá así suceda, — pero el sistema es como el de comprar un violín igual al de Kubelick para

tocar tan magistralmente como él. Y de paso habrá que recordar que Garat estuvo hace años en Buenos Aires con una compañía de revistas en la que también actuaba Raúl Roulien.

Paramount está de mala suerte con sus estrellitas revolucionarias. Apenas olvidada la lucha con Marlene Dietrich, Carole Lombard, que había sido "prestada" a Warner para trabajar con James Cagney en la cinta "The inside", negóse a comenzar la producción, alegando no convenir el tema a sus facultades. Paramount la retiró de sus listas de pago, pero intervinieron los abogados de la estrella y hubo armisticio, dándose a Carole el principal papel en "El escándalo del billón de dólares". Y entonces originóse otra gresca en el estudio: Miriam Hopkins, que debía comenzar la cinta "Ningún hombre era suyo", consideró inadecuado el tema y se retiró del set. El estudio, para solucionar la dificultad, quitó a Carole de aquella otra cinta y la traspasó a la de Miriam, arrendando a Constance Cummings, de los estudios de la Columbia, para llenar el hueco dejado por la esposa de Powell. Pero, para hacerlo, tuvo que "entregar", en retribución, a Nancy Carroll para la cinta "Child of Manhattan", suspendiendo la producción que esta última iba a comenzar en su propio estudio... En resumen, un lío de consecuencias, cuya tea encendió, posiblemente, Marlene Dietrich con su ejemplo.

Lew Ayres entra y sale del reparto de las películas. Estaba listo para hacer "El muchacho sonriente", pero resultó que, a pesar del make-up, no tenía cara de indio piel roja, como el argumento exigía, y la película se pospuso hasta encontrar un indio que tenga ribetes estelares. Y ahora, cuando iba ya a comenzar "Hombres sin miedo", los productores de Universal, con mucho tino, se dieron cuenta que Lew tenía tanto de torero como de indio, y la película se ha postergado hasta que aparezca el indicado.

Erich von Stroheim afirma: "Yo he sido el primer hombre que haya abofeteado a una mujer, en una película, con fines de realismo. Ahora, todas las películas cuentan con una escenita en la que el héroe trata de darse

importancia prodigándole una sonora cachetada a su compañera. El primer rostro femenino tratado en esa forma fué el de Mae Busch, hace 10 años, en "Esposas imprudentes".

Una de las películas más extraordinarias del año 33 será, probablemente, "Cavalcade", original de Noel Coward. El argumento está basado en el patriotismo a través de varias generaciones. Y la Fox, que se ha animado a llevar a la pantalla esta obra, está haciendo milagros para conformar al autor. Ante todo, éste ha exigido que el reparto esté constituido íntegramente por actores ingleses. Como en Hollywood no se han encontrado suficientes tipos de esa nacionalidad, ha sido necesario recurrir a la rubia Albión, e importar. Las cámaras se instalaron en el teatro Drury Lane, a fin de filmar la representación de "Cavalcade", que se efectúa con éxito sorprendente, a fin de poder dar una idea al director y a los intérpretes, para la versión cinematográfica.

Después de la trágica muerte de Paul Bern, la empresa editora decidió modificar el papel de Jean Harlow en "Arena Roja" (Red Dust), a fin de hacerlo más simpático. En la versión original, el personaje de Vantine era un tanto similar al de "La mujer de los cabellos rojos". Pero se decidió que dos papeles antipáticos, seguidos, uno precediendo y otro después del deceso de Bern, podían afectar seriamente la carrera de la ex rubia de platino. Será una buena noticia para las admiradoras de Clark Gable el saber que todo lo antipático que sacaron a Jean ha recaído sobre él.

David Manners, inglés, se hace ciudadano norteamericano. No hay signo más seguro de un actor extranjero que no interesa. El paso conmueve a las multitudes, llegan miles de cartas de las admiradoras y algún estudio se deja caer con un contrato...

Katharine Hepburn es la nueva sensación en Hollywood. Apenas terminado su primer film, "A Bill of Divorcement", en la cual secunda a John Barrymore, Katharine partió a Europa, pues temía que la prensa no la tratara favorablemente; se imaginaba que su labor en dicho film resultaría discutible... y ha sucedido todo lo contrario. Varias empresas solicitaron sus servicios, y

Katharine es el tema de todas las conversaciones. Por lo tanto, encantada ha regresado a Hollywood, esperando que los directores no la echen a perder, maquiñándola exóticamente y vistiéndola con ropas extravagantes, pues su tipo no se presta. Todo el mundo se da cuenta de que las "exóticas" están pasando, poco a poco, de moda.

Lee Tracy, intérprete de 9 películas en el curso de 10 meses, ha partido para Europa, a fin de descansar, a pesar de que prácticamente todos los estudios están disputándose sus servicios. Y lo que es más, Lee, apenas regrese, actuará en una obra teatral, en Broadway, y Hollywood, sencillamente, tendrá que esperar. ¡Hay que saber hacerse valer!

Después de haber fracasado en su intentona por ingresar al cinematógrafo, la joven actriz ambiciosa se convirtió en cantante y adoptó un nombre que le pareció cinefónico: Mille Sonde. La empresa Columbia la oyó cantar y pensó que podría ser una buena "actriz", contratándola. Pero no fué el nombre del agrado de los directores y decidieron cambiárselo. Le preguntaron a miss Sonde si tenía preferencia por alguno. "Me gusta Lillian Miles", dijo. El estudio aprobó. Lillian Miles es el verdadero nombre de Mille Sonde, el cual había cambiado por considerarlo poco cinematográfico... Y ya ha sido elegida como una de las Wampas Baby Star de 1933. ¿Qué hay en un nombre?

BOW



EN LA PRIMERA APARICIÓN PÚBLICA DE LA FIGURA QUE VUELVE FUÉ TOMADA ESTA PLACA, DONDE APARECE JUNTO CON SU ESPOSO.

CINE DE AFICIONADOS

CON la colaboración de sus asociados, el Cine Club Argentino sigue manteniendo su servicio informativo permanente con la presentación de "Actualidades C. C. A.", que reflejan los últimos y más importantes acontecimientos locales. El N° 3, exhibido en la quinta reunión, incluye, entre notas sobre la llegada de dos barcos de guerra extranjeros y la inauguración del Tortugas Country Club, los partidos disputados por la Copa de las Américas en el campo de la Asociación Argentina de Polo.

Las reuniones han sido filmadas en una forma completa, que acusa sentido periodístico por la variedad de los detalles presentados: han podido ser tomados varios goals de manera muy clara; luego, vistas del marcador, bien intercaladas, anunciando el estado del score, y las disputas y corridas, que se han seguido fielmente, a pesar de la dificultad que entraña el hacerlo con teleobjetivo, pues en ningún momento los jinetes — móviles a gran velocidad — se han salido del encuadre. Es de lamentar que el operador, al tomar esas escenas, no haya podido ubicarse un poco más alto de manera que, en vez de tener como fondo a las tribunas del frente, que con su rápido pasar detrás del polista mareaba un poco y quitaba nitidez de li-



fotografía de Neira.

neas al sujeto, hubiera estado constituido por el mismo césped de la cancha, con su entonación uniforme y agrisada.

El C. C. A., de llegar a producir verdaderos documentos periodísticos — técnicamente hablando — podría establecer un canje con algunos de sus similares extranjeros y remitirle copias de sus mejores producciones, a cambio de otras buenas, con lo que el interés de sus reuniones aumentaría al despertar la curiosidad de sus asociados por conocer lo que hacen sus colegas de otros países.

En una reunión que el C. C. A. dedicara exclusivamente al público infantil se exhibieron películas cómicas mudas y sonoras — siempre en 16.

Una de dibujos del gato Félix nos recordó los ensayos en el género que hiciera un aficionado sobre paso 9,5 mm., con muchos defectos de técnica, pero constituyendo un gran esfuerzo al fin. Entre nuestros aficionados hay muchos que reúnen condiciones especiales de paciencia y práctica suficiente como para encarar el dibujo animado y es de esperar que dentro de poco podamos admirar alguna obra maestra, filmada sobre 16 mm., que demuestre que también aquí se puede hacer algo de ingenio y de técnica.

esta transformación, las dimensiones de la imagen en la película permanecen iguales que las del film silencioso. Además en los proyectores para sonoro se pueden pasar películas mudas.

La franja de grabación, de unos dos milímetros de ancho, está ubicada exactamente en el centro del espacio que hay entre la imagen y el borde de la película. Lo único que se modifica es la velocidad de la marcha, tanto en la toma como en la proyección; de 66 imágenes por segundo que es la normal, se pasa a 24, para permitir una grabación no empastada de todas las frecuencias audibles, desde los tonos más bajos

hasta las notas agudas. Este aumento de velocidad trae como consecuencia una disminución del tiempo de exposición, lo que debe tenerse en cuenta al filmar. La grabación del sonido se hace 25 imágenes antes que la impresión fotográfica de la escena correspondiente.

Manteniendo el tamaño y posición de la imagen en la película, se hace innecesario el cambio de lentes en el proyector ni aumentar su intensidad luminosa para obtener el mismo tamaño y brillo que en la proyección muda, por lo que este novísimo sistema se hará pronto accesible a los aficionados.

FILMAR EN AUTOMOVIL

SON realmente interesantes las escenas que se pueden obtener filmando desde el auto en marcha, con el movimiento de los distintos planos que paulatinamente se van acercando a medida que el coche avanza. Esto es perfectamente factible, siempre que se sigan las siguientes instrucciones: Sujetar la cámara con su trípode sólidamente al coche y en el momento de filmar se procurará ir sobre pavimento liso para reducir al mínimo la vibración. He ahí todo. Al buen ojo del aficionado corresponderá la elección del motivo más interesante. Para aquellos coches que no permitan

bajar del todo el parabrisas, es de advertir que se puede filmar perfectamente a través del cristal, aún con los inasistibles, que como se sabe, consisten en una chapa fina de celuloide entre dos cristales; sólo es necesario colocar el cristal perpendicular al eje óptico de la cámara, para evitar las dobles refracciones tan molestas, y luego abrir el diafragma un poco más de lo normal, a causa de la absorción de la luz por el cristal y porque el celuloide es un poco amarillo, lo que actúa como un écran amarillo muy débil.

16 mm EN EL CINE ASTOR

UN nuevo triunfo de la película chica lo constituyó la exhibición de un film de septiembre, realizada en el Cine Astor, con fines de beneficencia y ante una selecta concurrencia. Un proyector colocado a unos treinta metros de la tela, ampliaba una imagen de diez milíme-

tros de ancho a cuatro metros aproximadamente, con un lujo de detalles tal que, de no verse aquel minúsculo aparatito ubicado en la sala, se hubiera pensado en una exhibición de película corriente en producciones comerciales. "Y era película de aficionados".

CONCURSO PARA AFICIONADOS

PARA que los aficionados al cine de 16 mm. demuestren sus habilidades, una conocida distribuidora local realiza en estos días un concurso, sobre la base de un tema único, tratado en un largo de película variable entre 30 y 60 metros. Iniciado el 1° de diciembre, termina el 7 de enero del año próximo y el 11 del mismo mes, en el local del Cine Club Argentino, cedido gentilmente, se llevará a cabo la presentación de los films ante el jurado compuesto por distinguidas personalidades del mundo cinematográfico de aficionados. La decisión del jurado será inapelable y se

basará en la calidad de la fotografía y la originalidad de presentación, etc. El primer premio consiste en un telón perlado de gran formato y los segundo y tercero, sendas cámaras fotográficas con objetivo F. 1: 3, 5.

El Cine Club, por su parte, prepara un concurso interno para poder presentar a comienzos de la temporada próxima los resultados interesantes de las filmaciones veraniegas.

Este año los operadores de aficionados saben que sus aciertos pueden ganar el aplauso de un público numeroso.

PELICULAS CHICAS EN SONORO

CON el propósito de aclarar la situación del film de 16 mm. sonoro, varias compañías productoras de aparatos y una muy importante de películas, han decidido en

común mantener el ancho del substandard de 16 mm., pero eliminando solamente una de las dos filas de perforaciones y utilizando ese espacio para la grabación del sonido. Con

...Y LE CONTESTAMOS

R. Grimshaw. — Efectivamente, existe ese parecido entre Roland Young y Charles Ruggles. En cuanto a categoría artística, creemos que es superior la del primero, uno de los mejores actores cómicos del cine norteamericano. Reproducimos una caricatura, como nos pide: es del dibujante Tollefson, y se publicó en "Screen Play".

Armando Páez Torres, Rosario. — Hay una intención muy interesante en sus trabajos. Continúe enviando, y cuando encontremos alguno a entera satisfacción, le rendiremos los honores que solicita.

Mister X. — Una de las primeras cosas que pudieron habersele ocurrido al constatar la diferencia entre los resultados que menciona, es que se trataba de distintas encuestas. La simple mención de los resultados lo demuestra. Para mayor seguridad, le podemos explicar el origen de la reproducida por Cinegraf: pertenece a una encuesta que apareció en la revista gremial norteamericana "Motion Picture Herald". ¿Entendidos?

S. S. Q. — Pronto verá a Norma Shearer en "Extraño Interludio".

Hugo Smith. — ¿Cómo quiere que solucionemos ese atraso que le ha privado — junto con todos los aficionados tucumanos, — de conocer esas maravillas que se llaman Sylvia Sidney, Myriam Hopkins y Helen Twelvetrees por atraso de los envíos, si aquí conocemos, pese a todas las campañas, producciones europeas viejas de dos años o más?

Por Vacante. — Nuestra revista estará representada en los principales centros de veraneo. Le agradeceremos nos informe sobre las dificultades de obtenerla en las Sierras.

Leila R. — Mary Pickford se llama en realidad Gladys Smith, y es canadiense. Nació el 18 de abril de 1893.

Cinémano. — Cinegraf no tiene vinculaciones comerciales con las empresas cinematográficas, y la publicación de sus fotografías responde exclusivamente al interés intrínseco de las mismas, sin que importe para nada la procedencia de ellas. Es la forma imprescindible, creemos, para respetar al público, que sigue la revista con un interés que nos honra y busca en ella entera imparcialidad y notas de guía.

Mario Delano. — Percy Marmont actúa desde hace varios años en los "studios" londinenses. Monty Banks es director en ellos. Bastante malo, por cierto. Gracias por su activa propaganda.

Ben, Río de Janeiro. — Vamos a satisfacer el pedido de esos ejemplares pasando su dirección a la Oficina de Circulación, porque nos parece algo difícil que quieran desprenderse de ellos — imagínese... ¡de Cinegraf! — "algum leitor o uma leitora portenita, alias, que sera mais agradavel, porque poderei manter com a pessoa um intercambio epistolar cinematographico e sobre "otras cositas más". Son muy perezosas para escribir las inteligentísimas lectoras de Cinegraf, y además no dan abasto con el país...

Abonada de Colón. — No se sabe si Lily Pons actuará en el cinematógrafo. Deseos no le faltan. Durante su permanencia en Hollywood le fueron tomados varios "test", como llaman allá a las pruebas.

Berta María. — No debe extrañarle que el director Fritz Lang tuviera ya en su casa, de acuerdo a ese cablegrama de "La Nación", nuestra revista, ya que llega directamente, o por medio de los representantes de Cinegraf en el extranjero, a todas las personalidades del mundo cinematográfico.

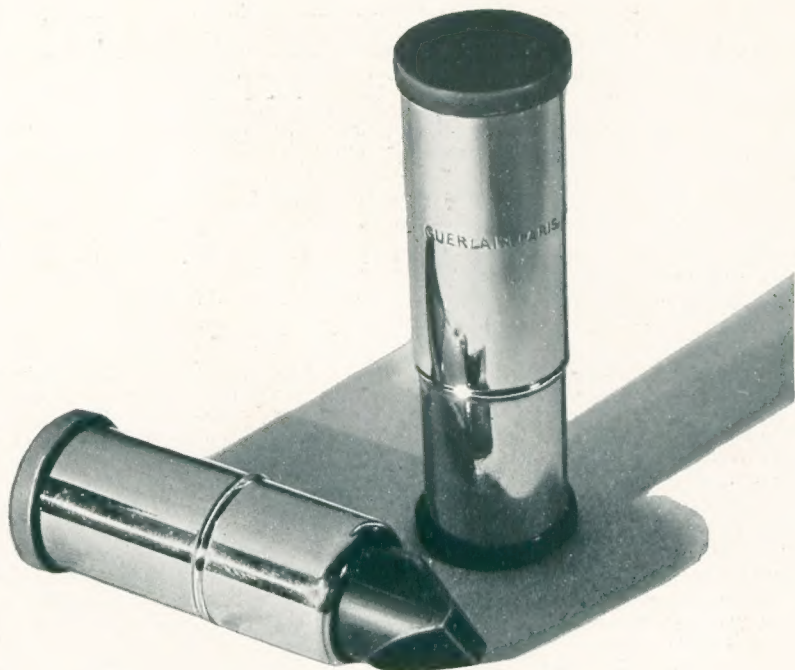
Ciprini, Tucumán. — No lo imaginábamos tan agresivo dentro de la placidez de su ciudad. Hay mucho de cierto en lo que usted escribe. Y tal convicción, que nos proponemos dudar en lo sucesivo del talento de la chica Evans. Pero siga así, que va mejor.

Walther de Matteis. — Envíenos algunos de sus trabajos, si así lo desea.

Constancia. — La primera película en que intervendrá Alice White "parlante" es "Entrada para empleados". Su galán, Warren William. Quizá demasiado para ella.

Lilian for Ever. — Lilian Harvey debutará en Norte América, según los últimos informes, con "Miss Adventure". Va en calidad de "estrella". Sí, inglesa.

L. Kimuchi. — Pese a los numerosos rumores sobre su muerte, Sessue Hayakawa "vivió" siempre en Hollywood. "La hija del Dragón", su única película parlante, revela claramente que es justo su título de gran actor. Pronto nos ocuparemos extensamente de él.

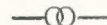


GUERLAIN

PARIS • 68 CHAMPS ÉLYSÉES •

presenta su nuevo rouge
en estuche cromado
con tapa bakelite
completamente indeleble

PRECIO \$ 7.60



En venta: CASA CABO — Florida y Tucumán.
GATH Y CHAVES — Florida y Cangallo.
HARRODS Ltda. — Florida y Paraguay.
JAMES Cº — Florida 366.
CASA SILVIO. — Suipacha y Santa Fe.

SI USTED QUIERE ESCRIBIRLES...

... puede hacerlo a la siguiente dirección:

Ruth Roland, 6068, Wilshire Boulevard, Hollywood, Cal.
May Robson, Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Cal.
Charlie Ruggles, Paramount Publix Studios, Hollywood, Cal.
Will Rogers, Fox Studios, 1401, N. Western Ave., Hollywood, Cal.
George Raft, Paramount Publix Studios, Hollywood, Cal.
Gregory Ratoff, R. K. O. Pictures, 70 Gower St., Hollywood, Cal.
Paul Roulien, 1401 N. Western Ave., Hollywood, Cal.

Kane Richmond, M. G. M. Studios, Culver City, California.
Edward G. Robinson, Warner-First National Studios, Burbank, Cal.
Sylvia Sidney, Paramount Publix Studios, Hollywood, Cal.
Gloria Swanson, Gloria Swanson Studios, Londres, Inglaterra.
Barbara Stanwyck, Columbia Studios, 1438 Gower St., Hollywood, Cal.
Norma Shearer, M. G. M. Studios, Culver City, Cal.
Gloria Stuart, Universal City, California.
Martha Sleeper, M. G. M. Studios, Culver City, California.

EL ARMONICO FRACASO DE "GRAND HOTEL" EXPONE ALGUNOS ERRORES DEL "SISTEMA ESTELAR" NORTEAMERICANO

Las críticas de Cinegraf, absolutamente imparciales y decididas, sorprendieron a nuestro alto público cinematográfico y no fué una la ocasión en que nuestra palabra fué la única en condenar y elogiar. A uno de nuestros más comentados juicios: el de "Grand Hotel", nos complace agregar ahora éste de Sidney Tremayne que apareció en el número de noviembre de la revista londinense "Britannia".

GRAND Hotel" — el film — es la más alta, más acabada expresión y glorificación del "sistema estelar".

Garbo, que es más que una estrella: una verdadera luna entre los cuerpos astrales; Joan Crawford, poseedora de los ojos más grandes y de la más formidable ambición que se haya registrado en la cinematografía norteamericana; dos miembros de "la familia real de Broadway", en los hermanos Barrymore: John, que conserva su perfil, aunque ha perdido su elasticidad, y Lionel, el verdadero actor de la familia; Wallace Beery, el ejemplo del "bruto-héroe-villano", y Lewis Stone, el más caballeresco exponente de la técnica cinematográfica, que, a pesar de no ser aún estrella, no tardará en serlo, dada su popularidad entre el público mundial. Durante la primera semana de exhibición en el Palace Theatre (esta película no se exhibirá en ninguna otra sala de la capital durante este año: advertencia) "Grand Hotel" reunió un público extraordinario que aplaudió entusiastamente los "primeros planos" de los astros, que, a la manera antigua, se presentaron apenas iniciado el film. Para un oído sensible, fué fácil distinguir que Garbo, Beery y Stone fueron los más populares.

La aglomeración de favoritos aseguró enormes auditorios, porque el admirador de cada estrella, en particular, asistía para "situar" la taquilla, aparte del magnético poder del argumento, que habíase consagrado ya como uno de los libros más vendidos durante el año, así también como pieza teatral de méritos relevantes, en Europa y América. Tal amalgama, naturalmente, despertó la curiosidad del público, los instintos financieros de los empresarios, e intimidó a los críticos. Considerando que inmediatamente se agotaron las localidades, el procedimiento de la empresa merecería medalla de oro por el "sistema estelar"; un film es tan efímera expresión de arte, que, posiblemente, la crítica de "algo" que produce un éxito de taquilla tan considerable, es superflua. Pero actualmente, este estandarte estrellado de lentejuelas ha mostrado varias fallas en sistema que está arruinando a la industria cinematográfica americana.

Que yo sepa, sólo un crítico cinematográfico ha dicho francamente, sin reservas, que "Grand Hotel" es un fracaso colosal. (Mr. Sydney Carroll, en el "Sunday Times").

El había leído la novela de Vicki

Baum; había visto "Grand Hotel" en las tablas norteamericanas y londinenses. Es, por lo tanto, discutible si un traductor, un adaptador, o un director cinematográfico tienen obligación de reproducir fielmente el trabajo de arte, original, que debe "transplantarse" a otro medio totalmente diferente.

Si "Grand Hotel, en su forma presente, se hubiese presentado al público sin el prestigio establecido de los actores, sin el éxito acordado al libro y a la pieza teatral, hubiera importado o interesado muy poco. Vicki Baum es una artista. No tituló su libro de acuerdo a uno o todos sus personajes. El tema íntegro depende del marco: el "grand hotel". Y esto apenas se nota en la película. No es ni siquiera una revista. Es una serie de esbozos. El reparto es deplorable y demuestra una completa falta de comprensión. Greta Garbo no es, y no puede ser, con todo su arte, la caprichosa, desesperada, madura bailarina rusa; John Barrymore no sugiere, en ningún momento, al joven, desesperado, aristócrata convertido en ladrón, del Geigen de la novela de miss Baum; Lionel Barrymore recarga y ridiculiza la parte de Kringlein. La peor caracterización es la de Lewis Stone. La siniestra e impresionante figura de Ernest Milton, el amargado doctor desfigurado de la producción teatral, brillantemente encarnada por Raymond Massey se impone, inigualable, única. Stone no se adapta a su parte, ni trata de hacerlo. Desatinadamente aparece, de repente, en escena, y recita su "lección". Sus palabras no significan ni añaden nada al drama. Wallace Beery, el más grande actor de todos estos, realiza, del financiero alemán, respetable esposo y padre, entrampado por intrigas comerciales y seducciones metropolitanas, un carácter verdadero, real, memorable, comparable sólo al encarnado por Emil Jannings en "De carne somos" y "El ángel azul". Lionel Barrymore, como el desgraciado dependiente ansioso de gozar el corto plazo de vida que le acuerda la Muerte, está lamentable. Tanto su físico como su método histriónico están fuera de tiempo. Actúa y sobreactúa, no resultando ni convincente ni simpático al auditorio. He dejado a Joan Crawford para el final, porque su parte se presta más a la polémica. El personaje de Flaemmchen, tal como Joan o el director Goulding lo concibieron, está perfectamente interpretado. Cada gesto, expresión y palabra, dicen algo... pero esta Flaemmchen no "es" la jovencita mecánografa "de rapaña", el ruego a todos

los bolsillos, de Vicki Baum. La publicidad se ocupó, con anterioridad al estreno de "Grand Hotel", de si la Crawford eclipsaría a Greta Garbo; de cuál de las dos se llevaría los honores.

En la película no se plantea este interrogante. Las dos estrellas podrían considerarse en dos films diferentes. No hay competencia.

La película entera fracasa porque no hay cohesión; la falta de

unidad es deplorable. Consiste en una serie de bosquejos para explotar ciertas estrellas de nombre. Quienes no hayan leído la novela o visto la obra, en las tablas, no podrán figurarse el significado del título: gran hotel metropolitano, la farsa entre los personajes, los diversos caracteres, las tragedias, comedia encuentros, separaciones y metamorfosis que se desarrollan en "Grand Hotel".

Así opinan...

(Viene de la página 39).

adaptación de la música que subraya los más felices instantes, realza aún, en noble dignidad, la producción... El final honrado todavía, honrado siempre, es el despertar terrible del desierto, al salir de su silencio, de su impasibilidad...

Felipe Centeno, en "La Vanguardia", de Barcelona.

"Criez-le sur les toits"

Esta comedia de Karel Anton da cuenta de la enorme importancia adquirida por la publicidad en la vida moderna y también del "bluff" en gran escala.

Expulsado de su casa por aborrecer demasiado el trabajo, Jules Petipon emprende un gran negocio: la fabricación del Jabón de Nudistas. Ha conseguido revolucionar la ciudad cuando se da cuenta de que ha olvidado una cosa: producir el jabón.

Con fantasía, usando de la caricatura, todo se arregla, como en los "vaudevilles", con el concurso eficaz de Saint Granier, Pauley y Simone Héliard.

"Cinemonde", de París.

Yo, crítico

(Viene de la página 9)

derla contra prejuicios fundamentales del cine desde el cine mismo. Gastar ironías sobre características de la producción norteamericana desde una producción que, a lo mejor, respondió a ellas mismas.

Una vez von Sternberg, deseando vengarse probablemente de su "vía crucis" por los "studios", satirizó en "La última orden" a los directores cinematográficos. Pero ahora, esa intención cáustica resulta inofensiva comparada con

lo que dicen los personajes centrales de la obra netamente teatral que es "Una vez en la vida".

La gracia de esta película podría ser tan grande si estuviera contenida en un libro. Porque el humorismo que allí se gasta es producto de ingenio, de juegos de palabras, poco perceptible sin conocimiento del inglés. Vendría a ser como si Eremburg, ese señor enemigo del cine que ha escrito "Fábrica de sueños", se pusiera a fabricar teatro. "Aquí no podemos perder tiempo pensando y en Alemania pasa tres cuartos de lo mismo"; "en los tiempos de las mudas hasta las películas buenas daban dinero", son frases que se ponen en boca de los productores del film. Y esto, así como una explicación curiosa de algunos éxitos de los primeros tiempos del parlante implica mucha valentía para divulgarse desde el cine. No acierto a explicarme como mister Laemle, de quien se asegura su entusiasmo en contratar a Shakespeare cuando se enteró del éxito de una versión del Hamlet, de "ese autor" en Londres, puede haber adquirido los derechos de "Once in a life-time". Esto demuestra, en todo caso, de que el cine se tiene mucha confianza. Y que mientras acoja bajo sus pabellones a mujeres del talento de Aline Mac Mahon no tiene nada que temer...

Comentando los fallos absurdos...

(Viene de la página 41)

perceptibles sofistas todos ellos, quedaríamos convencidos de que las obras de director realmente dignas de aplauso no han tocado sensibilidades harto acorazadas contra el cinematógrafo como arte que se crea a través de esfuerzos e innovaciones, únicas merecedoras del halago.

Y convendría que los miembros de la Academia se hicieran asesorar para ir comprendiendo lo que de grande para el cine hay en varias películas que se mencionan en otros artículos de este número.

CINEGRAF es publicada mensualmente por la Editorial Atlántida, empresa editora de ATLANTIDA, ilustración quincenal argentina; EL GRAFICO, revista de sports; BILLIKEN, la revista de los niños; PARA TI, la revista de la mujer; TIPPERARY, magazine quincenal de cuentos, novelas y aventuras; LA CHACRA, revista mensual de ganadería, agricultura e industrias anexas; EL GOLFER ARGENTINO, ilustración mensual, y VIDA NUESTRA, ilustración mensual de la Provincia de Bs. Aires.

DIRECCION GENERAL Y TALLERES:

Azopardo y Méjico. — BUENOS AIRES.

Dirección cablegráfica: EDIATLAN

Precio de suscripción para la Argentina, toda América y España: \$ 10.00 por año. En los demás países: \$ 3.00 extra. Precio de venta del ejemplar: \$ 1.00 en la Capital Federal e Interior. Exterior \$ 0.50 de recargo. Giros y cheques

o valor declarado deben remitirse a nombre de:

EDITORIAL ATLANTIDA

CINEGRAF tiene representantes en todas las localidades de la República Argentina y países latinoamericanos. — En Nueva York: Joshua B. Powers, 220 East 42nd Street. — Londres: 14, Cockspur Street, S. W. 1. — París: 22, Rue Royale. — Berlín: 38, Unter den Linden.

CUIDE EL DETALLE

ESE DETALLE QUE ES SIEMPRE LA BASE DEL
EXITO O LA CAUSA DEL FRACASO



El hombre moderno y práctico, que sabe vestir y cuida su aspecto exterior como un complemento importante de su personalidad, no debe olvidar jamás el detalle de una corbata de buen gusto como prenda imprescindible en la elegancia masculina.

PARAGUAY 637
CASI ESQUINA FLORIDA

Warrington
*Lo mejor que puede decirse
de una corbata*

U.T. 31, RETIRO 4407
BUENOS AIRES

La Belleza no es un Privilegio



Toda mujer puede embellecerse
empleando exclusivamente en su tocador

OVACIA